

Vocabulaire de base  
Sherpa (caractères romains) – Sherpa (devanagari) – Français

par

Lhakpa Doma Sherpa  
Chhiri Tendi Sherpa (Salaka)  
Karl-Heinz Krämer (Tsak)

en collaboration avec Célestin Ouedraogu

**A**

|             |            |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| achang      | अचङ        | le frère de la mère, le fils du frère de la mère                                                                                                                                                 |
| achu        | अच्यू      | le frère aîné, le fils du frère du père (si plus âgé que moi)                                                                                                                                    |
| achu-nup    | अच्यू-नुप  | les frères                                                                                                                                                                                       |
| ai          | अई         | la sœur aînée, la fille du frère du père (si plus âgée que moi), la fille de la sœur du père (si plus âgée que moi); la femme du frère aîné du mari, la femme du frère aîné de la femme/l'épouse |
| alanti      | अलन्ती     | l'arrière-arrière-petit-fils, l'arrière-arrière-petite-fille                                                                                                                                     |
| ama         | आमा        | la mère                                                                                                                                                                                          |
| amdung      | अम्दुङ     | le marronnier                                                                                                                                                                                    |
| amjok       | अम्जोक     | l'oreille (f)                                                                                                                                                                                    |
| amochou     | अमोछोउ     | ne pas pouvoir faire                                                                                                                                                                             |
| amu         | अमू        | la mère d'un animal                                                                                                                                                                              |
| ang         | अङ         | le bébé                                                                                                                                                                                          |
| ang [+ min] | अङ (+ मिन) | la petite sœur, le petit frère, les enfants du frère du père (si plus jeunes que moi); le fils, la fille, tous les parents du clan de la génération des enfants                                  |
| ang tikpe   | अङ टिक्पे  | le bébé                                                                                                                                                                                          |

|               |               |                                                                                                                                                                                                  |
|---------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| anggi         | अङ्गी         | la robe                                                                                                                                                                                          |
| angi shamung  | अङ्गि स्यमुङ  | un bonnet de laine pour enfants                                                                                                                                                                  |
| angi tsang    | अङ्गि छाङ     | la corbeille du bébé                                                                                                                                                                             |
| ani           | अनी           | 1. la sœur du père, toutes les femmes du clan de la génération du père<br>2. une sœur bouddhiste                                                                                                 |
| antsermu      | अनछेर्मु      | courageux / courageuse; brave                                                                                                                                                                    |
| aphukhewa     | अफुखेव        | le chef de famille                                                                                                                                                                               |
| ara uru sirup | अरा उरू सिरूप | bavarder, papoter                                                                                                                                                                                |
| arak          | अरक           | l'eau-de-vie (f), la gnôle, le schnaps, la rincette                                                                                                                                              |
| as kitup      | अस कितुप      | espérer                                                                                                                                                                                          |
| atkyok        | अटक्योक       | la corne (d'un animal)                                                                                                                                                                           |
| au            | आउ            | le père d'un animal                                                                                                                                                                              |
| au            | अउ            | le frère du père, tous les hommes du clan de la génération du père, le père d'un animal                                                                                                          |
| au palu       | अउ पलु        | le frère du père                                                                                                                                                                                 |
| awa           | आव            | le père                                                                                                                                                                                          |
| awa-ama       | आव अमा        | les parents                                                                                                                                                                                      |
| azhi          | अजी           | la sœur aînée, la fille du frère du père (si plus âgée que moi), la fille de la sœur du père (si plus âgée que moi); la femme du frère aîné du mari, la femme du frère aîné de la femme/l'épouse |
| azhi tang num | अजी तङ नुम    | les sœurs                                                                                                                                                                                        |

---

**B**


---

|         |       |                                                                                   |
|---------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| bak     | बक    | de solides pâturages en bambou pour la toiture et le stockage des pommes de terre |
| bakang  | बखङ   | la cabane de / en bambou                                                          |
| bakpa   | बाक्प | le masque                                                                         |
| bali    | बाली  | les céréales (f), la récolte                                                      |
| balip   | बलिप  | le papillon                                                                       |
| baljang | बलजङ  | une araignée                                                                      |

|              |              |                                                                                 |
|--------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| balnakpa     | बलनक्पा      | le bras                                                                         |
| balwa        | बाल्व        | la grenouille, le crapaud                                                       |
| bangma       | बङ्म         | le sous-produit / le résidu de <i>lum</i><br>(donné comme fourrage aux animaux) |
| bani         | बनी          | le caractère                                                                    |
| bani melokpa | बनी मेलोक्प  | la mauvaise conduite, les mauvaises manières                                    |
| bantangnok   | बानतङ्गनोक   | adresser un sortilège à quelqu'un, jeter un (mauvais) sort sur quelqu'un        |
| barabar      | बराबर        | même chose, pareil(le), égal(e), équivalent                                     |
| barela       | बरेला        | par, à travers, sur, au-dessus de                                               |
| batti        | बत्ती        | la lampe, la lumière                                                            |
| bermang      | बेर्मङ्ग     | le chat / la chatte                                                             |
| betup        | बेतुप        | 1. ouvrir<br>2. renverse, répandre                                              |
| binsung      | बिन्सुङ्ग    | donné(e)                                                                        |
| biruwa       | बिरूव        | le germe, la pousse                                                             |
| bitup        | बितुप        | arracher; enlever; déshabiller                                                  |
| bolmu        | बोल्मु       | mou (mol), molle                                                                |
| bos          | बोस          | le bus                                                                          |
| botal        | बोतल         | la bouteille                                                                    |
| bou          | बोउ          | enflé(e), gonflé(e)                                                             |
| bu           | बू           | le ver, le insecte                                                              |
| bugyaldang   | बुग्यल्दङ्ग  | le ver de terre                                                                 |
| buk          | बुक          | la vallée                                                                       |
| bukla        | बुकला        | le bas-fond, la cuvette [geog.]                                                 |
| bulup        | बुलुप        | faire / donner un sacrifice, offrir en sacrifice                                |
| buri tetung  | बुरी तेतुङ्ग | la chemise pour (les) hommes                                                    |

---

**C**


---

|     |     |                           |
|-----|-----|---------------------------|
| cha | च्य | 1. un oiseau<br>2. le thé |
|-----|-----|---------------------------|

|                 |                |                                                                                                          |
|-----------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cha             | च्यअ           | 1. le fer, le minerai de fer<br>2. le fumier                                                             |
| chadendup       | छचदेन्दुप      | montrer                                                                                                  |
| chak            | छचक            | la main [poli]                                                                                           |
| chakang         | च्यकङ          | les latrines (f)                                                                                         |
| chaktsa         | छक्च           | 1. une estimation<br>2. environ, à peu près                                                              |
| chalak          | चालक           | un objet                                                                                                 |
| cham            | छाम            | la danse des Lamas                                                                                       |
| chamu           | च्यमु          | la poule                                                                                                 |
| chang           | छङ             | la bière                                                                                                 |
| changang        | च्यङङ          | la petite cabane, le cabanon                                                                             |
| changbu         | च्याङबु        | malin                                                                                                    |
| changga         | छङगा           | la deuxième fête des morts                                                                               |
| changmu         | च्यङमू         | maligne                                                                                                  |
| chap            | छप             | lisse                                                                                                    |
| chapgye         | च्यपो          | dix-huit                                                                                                 |
| chaplasi        | च्यप्लसी       | le lézard                                                                                                |
| chara           | छचरा           | la couverture [épaisse, faite de (la) peau noire de Yak]                                                 |
| charwa geki nok | छर्व ग्यकी नोक | il pleut                                                                                                 |
| chatar          | च्यतर          | la bannière de prière                                                                                    |
| chathap         | च्यथप          | l'armature de cuisine [en fer]                                                                           |
| chawa           | छाव            | la dette                                                                                                 |
| chawacholup     | छावचोलुप       | rembourser, rendre (une dette)                                                                           |
| chawai          | छचवई           | savoir                                                                                                   |
| chawi           | छअवी           | 1. le maïs [moulu (en) gros]<br>2. le cadeau au père de la fiancée [environ trois mois avant le mariage] |
| chawi           | च्यवी          | le moustique                                                                                             |
| chechang        | चेचङ           | le frère de la mère, le fils du frère de la mère                                                         |
| chechapruk      | चेच्यपरूक      | le poussin                                                                                               |
| chekok          | छेकोक          | le coffre                                                                                                |
| chelak          | चेलक           | la langue                                                                                                |
| chemendok       | चेमेन्दोक      | l'œuf (m.) de poule                                                                                      |

|             |            |                                                                                          |
|-------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| chemu       | छेमु       | la séductrice, la femme adultère                                                         |
| chendi      | चेन्दी     | lourd                                                                                    |
| chenga      | चेड        | quinze                                                                                   |
| chengang    | चेडड       | la face, la figure, le visage                                                            |
| cheni       | चनी        | la tasse en bois pour la chang                                                           |
| chenmu      | चेन्मु     | une épouse                                                                               |
| che-pushok  | चे पुस्योक | la plume                                                                                 |
| cherwa      | छेर्वा     | la pluie                                                                                 |
| chetsang    | चेछड       | le nid d'oiseau                                                                          |
| chetu       | छेटु       | la future belle-fille, le futur gendre, l'ami (m), l'amie (f), l'amant (m), la maîtresse |
| chetup      | चेतुप      | 1. fermer<br>2. couper                                                                   |
| cheu        | छेऊ        | le séducteur, l'homme adultère                                                           |
| chezu       | छेजु       | la jalousie, la fierté                                                                   |
| chhetup     | छेतुप      | 1. s'arrêter, stopper<br>2. se rompre [la corde, etc.]                                   |
| chibuk      | छिबुक      | le ruisseau, le point d'eau                                                              |
| chik        | चीक        | un, une                                                                                  |
| chikkyasing | चिकक्यसिड  | peut-être                                                                                |
| chikparang  | चिकपारड    | la même chose, pareil(le)                                                                |
| chikrang    | चिक्रड     | seul(e), seulement, unique,                                                              |
| chila       | चिल        | pourquoi                                                                                 |
| chilaki     | चिलकी      | comme, parce que                                                                         |
| chilasing   | चिलसिसिड   | comme, parce que                                                                         |
| chinba      | छिन्ब      | le foie                                                                                  |
| chinde      | चिन्दे     | lourd(e)                                                                                 |
| ching       | चिड        | l'urine (f), la pisse                                                                    |
| chingshorma | चिडसोर्म   | uriner, être atteint d'incontinence [femme]                                              |
| chingshorup | चिडसोरूप   | uriner, être atteint d'incontinence [homme]                                              |
| chini       | छिनी       | la pince- monseigneur / le pied-de-biche                                                 |
| chinma      | छिन्म      | la deuxième femme / épouse                                                               |
| chinngi     | चिन्डी     | douze                                                                                    |

|                       |               |                                                         |
|-----------------------|---------------|---------------------------------------------------------|
| chipchang             | चिप्यङ        | le renard                                               |
| chithamba             | चिथम्बा       | dix                                                     |
| chitil                | छिटील         | le jupon                                                |
| chitsenmang           | छिछेन्माङ     | le cresson de fontaine                                  |
| cho                   | छो            | la religion                                             |
| choi                  | चोइ           | environ, à peu près                                     |
| chokda                | चोक्डा        | la même chose, pareil (le)                              |
| chokhang              | छोखङ          | le commerce, le magasin                                 |
| chokinok              | छोकिनोक       | emporter, enlever, balayer                              |
| choktsi               | चोकची         | la table (longue et basse)                              |
| choku                 | छोकु          | se casser, se rompre                                    |
| choku                 | चोकु          | détruire, casser, démolir, rompre                       |
| cholup                | छोलुप         | chercher                                                |
| chombup               | छोम्बुप       | danser                                                  |
| chomin                | छोमीन         | la lampe de beurre                                      |
| chonggup              | छोङ्गुप       | se sauver, s'enfuir                                     |
| choo tang<br>lungsung | छोओ तङ लुङसुङ | la tradition et la culture                              |
| chop                  | चोवप          | brouter                                                 |
| chou                  | चोउ           | le coq                                                  |
| chu                   | छु            | l'eau (f)                                               |
| chubzhi               | चुब्जी        | quatorze                                                |
| chuchik               | चुचीक         | onze                                                    |
| chugyawup             | छुग्यवुप      | une inondation                                          |
| chukpu                | छुकुपु        | riche                                                   |
| Chunakpo              | छुनक्पो       | Chounakpo (un village de Shorong, tout près de Phaplou) |
| chundur               | छुन्दुर       | la salive                                               |
| chundurgyaup          | छुन्दुरङ्गउप  | cracher (sur quelqu'un)                                 |
| chunggup              | चुङ्गुप       | recevoir, obtenir                                       |
| chungma               | छुङम          | un animal domestique                                    |
| chupdin               | चुप्दीन       | dix-sept                                                |
| chupsum               | चुप्सुम       | treize                                                  |
| churku                | चुरकु         | dix-neuf                                                |
| churuk                | छुरुक         | le corail                                               |

|            |          |                                                                                                                    |
|------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| churuk     | चुरूक    | seize                                                                                                              |
| churwi     | छुर्वी   | le fromage blanc sec                                                                                               |
| chusang    | छुसङ     | le pot d'eau (gros, en laiton)                                                                                     |
| chutok     | छुतोक    | 1. le moulin à eau<br>2. Choutok (un village et un col de Pharak)<br>3. le nœud de cuir au joug des bêtes de trait |
| chuwa      | छुव      | le manteau, le vêtement (long, pour les hommes)                                                                    |
| chyal tsep | च्यल चेप | nager                                                                                                              |
| chyutuk    | च्युतुक  | les lèvres (f)                                                                                                     |

---

**D**


---

|               |               |                                                                    |
|---------------|---------------|--------------------------------------------------------------------|
| da            | डा            | le riz (pas cuit)                                                  |
| da            | दा            | 1. la mélodie<br>2. la flèche                                      |
| dachung       | डाचुङ         | la sauterelle                                                      |
| dakchit       | दाक्चीट       | la bourbe, la boue                                                 |
| dakpi         | दाक्पी        | notre (pl.: nos)                                                   |
| dakpi ngola   | दाक्पी ङोला   | de notre vivant                                                    |
| dakpu         | दाक्पु        | nous [langue de Shorong]                                           |
| dakpu zimgi   | दाक्पु जिम्गी | nous allons nous coucher                                           |
| dal           | दाल           | une plante dont l'écorce est utilisée pour la production de papier |
| dalshya       | डालस्य        | le dialecte                                                        |
| dalza         | दल्जा         | le compagnon, la compagne, le copain, la copine                    |
| dalza kitup   | दल्जा कितुप   | 1. aider, assister<br>2. accompagner                               |
| damad         | दामड          | un tambour de main                                                 |
| damba         | ढम्ब          | la joue                                                            |
| dambak        | दाम्बक        | la glaise, l'argile (f.)                                           |
| damjak        | डमज्यक        | la gifle                                                           |
| damjak gyakup | डमज्यक ग्यकुप | gifler quelqu'un                                                   |
| damla         | दाम्ला        | la situation déplorable, la misère                                 |

|                |                 |                                                                                       |
|----------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| damngang       | डाम्ङङ          | la guitare                                                                            |
| dang           | दाङ             | 1. hier<br>2. le tambour<br>3. une étagère pour les pots / casseroles et la vaisselle |
| dangen         | दाङेन           | le faisan himalayen                                                                   |
| dapkyongma     | दपक्योङम        | une corbeille très plate (pour sécher les céréales)                                   |
| dasa           | दस              | le danger, la catastrophe, le revers de fortune                                       |
| dasa           | दासा            | la place                                                                              |
| dasaleup       | दसलेउप          | risquer                                                                               |
| daudekitup     | दौडेकितुप       | courir                                                                                |
| dawa           | दावा            | 1. la lune<br>2. le lundi<br>3. un prénom                                             |
| dawa chinyiwa  | दावा चिङ्गीवा   | janvier-février (le douzième mois de l'année Sherpa)                                  |
| dawa chuchikpa | दावा च्युचीक्पा | décembre-janvier (le onzième mois de l'année Sherpa)                                  |
| dawa chuwa     | दावा च्युवा     | novembre-décembre (le dixième mois de l'année Sherpa)                                 |
| dawa dinba     | दावा दिन्बा     | août-septembre (le septième mois de l'année Sherpa)                                   |
| dawa gepa      | दावा ग्येपा     | septembre-octobre (le huitième mois de l'année Sherpa)                                |
| dawa guwa      | दावा गुवा       | octobre-novembre (le neuvième mois de l'année Sherpa)                                 |
| dawa ngawa     | दावा ङवा        | juin-juillet (le cinquième mois de l'année Sherpa)                                    |
| dawa nyipa     | दावा ङिपा       | mars-avril (le deuxième mois de l'année Sherpa)                                       |
| dawa sumba     | दावा सुम्बा     | avril-mai (le troisième mois de l'année Sherpa)                                       |
| dawa tangbu    | दावा तङ्बु      | février-mars (le premier mois de l'année Sherpa)                                      |
| dawa tukpa     | दावा टुक्पा     | juillet-août (le sixième mois de l'année Sherpa)                                      |
| dawa ziwa      | दावा जिवा       | mai-juin (le quatrième mois de l'année Sherpa)                                        |



|               |                |                                                             |
|---------------|----------------|-------------------------------------------------------------|
| de            | डे             | l'envie (f), la jalousie                                    |
| de            | देय            | ici                                                         |
| dekinok       | देकिनोक        | rester                                                      |
| den           | देन            | 1. le tapis<br>2. offrir un repas (à quelqu'un)             |
| denbu         | ढेन्बु         | le visiteur, la visiteuse, un invité, une invitée           |
| dendup        | देन्दुप        | jeter; sortir un corps de la maison                         |
| denkidup      | ढेन्कीतुप      | faire une fête                                              |
| denmang       | देन्मङ         | une assiette plate                                          |
| detup         | देतुप          | 1. habiter<br>2. être assis                                 |
| deu           | देउ            | semmer, planter                                             |
| dewang        | देवङ           | une auberge / restauroute                                   |
| di            | दि             | ce, cet, cette (pl.: ces)                                   |
| dikpa         | दिक्पा         | le péché                                                    |
| dimiti        | दिमिती         | cette personne                                              |
| din           | दिन            | sept                                                        |
| dingga        | दिङगर          | un pot de cuivre pour aller prendre / chercher de l'eau     |
| dingma        | दिङम           | plat(e), bas, basse                                         |
| diwa          | दिव            | vous                                                        |
| diwi          | डिवी           | j'irai                                                      |
| do            | दो             | la pierre                                                   |
| dobrak        | दोब्रक         | les cailloux (m), les galets (m), l'éboulis (m), le gravier |
| dokot         | दोकोट          | le mur de pierre                                            |
| doktok gyakup | दोक्तोक ग्यकुप | donner un coup de pied à                                    |
| domang tsep   | दोमङ चेप       | jouer avec des pierres                                      |
| dongbu        | दोङबु          | un arbre                                                    |
| dongdil       | दोङडील         | le tablier [porté devant par les femmes]                    |
| dongla        | दोङल           | devant                                                      |
| dop           | डोप            | aller, faire de la marche / de la randonnée                 |
| doput         | दोपुट          | le nœud                                                     |
| dorup         | दोरूप          | frotter, frictionner, râper                                 |

|         |                      |                                                                     |
|---------|----------------------|---------------------------------------------------------------------|
| dotsil  | दोचिल                | une petite et plate hotte pour porter des pierres                   |
| duk     | दुक                  | le dragon                                                           |
| dukpa   | दुक्पा               | 1. le problème, la situation déplorable / la misère<br>2. difficile |
| dukpala | दुक्पाला दल्जा कितुप | être serviable                                                      |
| duldul  | दुलदुल               | se cramponner à                                                     |
| dulum   | दुलुम                | un arbre fruitier avec de longues épines et des fruits aigres       |
| dumdok  | दुम्डोक              | le jardin (autour) de la maison, la plate-bande                     |
| dunggup | दुङगुप               | frapper                                                             |
| dungma  | दुङम                 | la poutre                                                           |
| dutsit  | दुचिट                | le bagarreur                                                        |

---

**E**


---

|           |          |                                                |
|-----------|----------|------------------------------------------------|
| en chetup | यन छेतुप | être épuisé, être fatigué                      |
| enba      | यन्ब     | gauche                                         |
| erjang    | यरजङ     | une fête célébrée par les bergers sur l'alpage |
| ermang    | एरमङ     | le poivre gris                                 |
| eru       | एरू      | la mousson, la saison des pluies               |

---

**G**


---

|              |            |                                                                                           |
|--------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| gaa          | गाअ        | 1. aimer, adorer<br>2. meilleur<br>3. heureux / heureuse                                  |
| gadi         | गाडी       | le bus                                                                                    |
| gaga         | गघ         | la grand-mère, la mère de la mère, la mère du père, toutes les vieilles personnes du clan |
| gagi shamung | गघी स्यमुङ | un chapeau porté par les femmes (plus) âgées                                              |
| gakirup      | गाकीरूप    | aimer, adorer, prendre plaisir à                                                          |

|                |               |                                                                                                                             |
|----------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| galanggup      | गालङ्गुप      | faire plaisir à, prendre plaisir à, jouir de                                                                                |
| galin          | गलिन          | allais, allait                                                                                                              |
| galphan [nep.] | गलफन          | une écharpe                                                                                                                 |
| galsung        | गलसुङ         | allé(e)                                                                                                                     |
| gamder         | गम्देर        | le pigeon                                                                                                                   |
| gametup        | गामेतुब       | ne pas aimer, détester, haïr                                                                                                |
| ganthe         | गँठे          | être captivant, être passionnant                                                                                            |
| garila         | गरिला         | un angle, une contrée, un coin                                                                                              |
| garman         | जर्मन         | l'Allemand (m), l'Allemande (f), allemand(e)                                                                                |
| gawagama       | गावगाम        | personnes âgées, un vieux couple                                                                                            |
| gelli mendok   | गेल्ली मेंदोम | le lotus (dans les contes de fées)                                                                                          |
| gelmu          | गेल्मु        | 1. vineux, couleur vineuse<br>2. la reine                                                                                   |
| gelung         | गेलुङ         | le miroir                                                                                                                   |
| gelwi          | गेल्वी        | le fléau                                                                                                                    |
| gema           | गेमा          | 1. les intestins (m) / les boyaux (m. pl.), les abats (m)<br>2. la balance, la bascule                                      |
| genkutup       | गेनकुतुप      | épouser; se marier avec                                                                                                     |
| gepung         | गेपुङ         | le fourneau de cuisine composé de trois pierres                                                                             |
| gerok          | गेरोक         | la barbe, la moustache                                                                                                      |
| geung          | गेउङ          | les trois pierres d'un foyer de cuisine                                                                                     |
| gha            | घअ            | le plaisir, la rigolade, la blague, l'amusement (m)                                                                         |
| gidpu          | गिडपु         | grand(e)                                                                                                                    |
| gikta          | गिक्ता        | le vautour                                                                                                                  |
| ginok          | गिनोक         | venir                                                                                                                       |
| girpuzop       | गिरपुजोप      | agrandir, grossir                                                                                                           |
| gishing        | गिसीड         | un houx                                                                                                                     |
| gishing dongbu | गिसीड दोङ्बु  | un petit arbre qu'on pose sous le toit d'une maison à l'occasion de l'inauguration de cette maison [reste là pour toujours] |
| gitesini       | गितेसिनी      | ça y sera, ça viendra                                                                                                       |
| gitpudinok     | गिटपुडिनोक    | croître, grandir                                                                                                            |

|                |              |                                                                             |
|----------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| go             | गो           | 1. la tête<br>2. la porte                                                   |
| gokinok        | गोकिनोक      | 1. avoir besoin de<br>2. couper; diviser; partager                          |
| gokpa          | गोक्या       | l'ail (m)                                                                   |
| goktsum        | गोकचुम       | un petit mortier (pour condiments)                                          |
| gola           | गोवला        | devant la porte                                                             |
| gola           | गोला         | sur la tête                                                                 |
| goljak         | गोलज्यक      | le cadenas                                                                  |
| gomala         | गोमला        | avant, plus tôt                                                             |
| gomisama       | गोमीसमा      | le dîner, le repas du soir                                                  |
| gomiti         | गोमिती       | premier (m), première (f)                                                   |
| gomu           | गोमु         | le soir, la soirée                                                          |
| gong           | गोड          | le prix, le coût                                                            |
| gongang        | गोडड         | le testicule                                                                |
| gota           | गोट          | le rire, les rires                                                          |
| gota kisa      | गोट किस      | ris donc !                                                                  |
| gota kitup     | गोट कितुप    | rire                                                                        |
| gota langginok | गोट लाङगीनोक | faire rire                                                                  |
| gota makisa    | गोट मकिस     | ne ris pas !                                                                |
| gota shorkinok | गोट सोरकिनोक | éclater de rire, pouffer de rire                                            |
| gote           | गोटे         | 1. la cabane, la hutte (en bambou)<br>2. le plancher de la maison (en bois) |
| gothala        | गोठाला       | le travail comme une servante ou un valet pour au moins un an               |
| gotup          | गोतुप        | couper, diviser, partager, distribuer                                       |
| goup           | गोउप         | avoir besoin de                                                             |
| gozhi          | गोजी         | la poche                                                                    |
| gu             | गु           | neuf (chiffre 9)                                                            |
| guldum nangma  | गुल्डुम नङम  | une sorte de baie aigre                                                     |
| gunbu          | गुन्बु       | l'hiver (m)                                                                 |
| gurshing       | गुरसिङ       | la canne à sucre                                                            |
| gurung changma | गुरूङ च्याङम | les grappes de rasain sauvage                                               |
| gutup          | गुतुप        | attendre                                                                    |
| gyakup         | ग्यकुप       | toucher, frapper, atteindre                                                 |
| gyala          | ग्यला        | l'Inde (f)                                                                  |

|               |               |                                                       |
|---------------|---------------|-------------------------------------------------------|
| gyali riki    | ग्याली रिक्की | pommes de terre de l'Inde                             |
| gyamni        | ग्यम्नी       | souffrir d'une maladie                                |
| gyamu         | ग्यमु         | bien nourri(e), gros / gras (m), grosse / grasse (f)  |
| gyap          | ग्यप          | le dos                                                |
| gyapdil       | ग्यपडिल       | le tablier [porté à l'arrière par les femmes mariées] |
| gyapla        | ग्यप्ला       | derrière                                              |
| gyapsin       | ग्याप्सिन     | aller en pèlerinage, faire un pèlerinage, vagabonder  |
| gyar          | ग्यर          | le millet                                             |
| gyawi         | ग्यावि        | la nourriture (f), l'aliment (m)                      |
| gye           | ग्ये          | huit                                                  |
| gyelmu        | ग्यल्मु       | la reine                                              |
| gyelu         | ग्यलु         | le roi                                                |
| gyelwi kangba | ग्यलवी काङ्बा | le château royal                                      |
| gyen kutup    | ग्यन कुतुप    | marier avec                                           |
| gyepnok       | ग्यप्नोक      | il a fait un éclair                                   |
| gyewa         | ग्यव          | jette ! / lance !                                     |

---

**H**


---

|            |             |                                                                                                   |
|------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hakkokinok | हाक्कोकिनोक | entendre, écouter, comprendre                                                                     |
| hamba      | हम्बा       | 1. happer, attraper<br>2. insolent, impertinent, effronté<br>3. être ergoteur (m) / ergoteuse (f) |
| hambum     | हम्बुम      | 1. une femme (mariée)<br>2. une jeune femme / une demoiselle                                      |
| hamchep    | हम्छेप      | la grande sœur de la mère, la femme du grand frère du père                                        |
| hanman     | हन्मन       | la surprise, l'étonnement (m)                                                                     |
| hapta      | हप्त        | la semaine                                                                                        |
| haring     | हारिङ       | 1. le jour<br>2. aujourd'hui                                                                      |
| hat        | हट          | le marché                                                                                         |
| hayang     | हयङ         | le pot, casserole (d'aluminium)                                                                   |
| heta       | हेता        | une espèce de légume vert                                                                         |

|               |                  |                                                                                            |
|---------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| hikshu        | हिकस्यु          | l'enveloppe (f)                                                                            |
| hin           | हिन              | est, c'est vrai                                                                            |
| hinangki      | हिनङकी           | ou (bien) ... ou (bien), soit ... soit; peut-être                                          |
| hinde         | हिन्दे           | peut-être                                                                                  |
| hinjik minjik | हिन्जीक मिन्जीक  | en tout cas, à tout prix, absolument                                                       |
| holdokpu      | होल्दोक्पु       | lâche; relâché(e), desserré(e)                                                             |
| honggup       | होङगुप           | venir                                                                                      |
| honok         | होनोक            | être là, être présent, être rentré(e) / arrivé(e)                                          |
| hopkel        | होप्केल          | embarrassant; gênant                                                                       |
| horu dendup   | होरू देन्दुप     | gronder, houspiller, pester                                                                |
| hoshi         | होसी             | non                                                                                        |
| hotup         | होतुप            | être là, être présent, exister; subsister, avoir                                           |
| hra           | ह्र              | le cheveu                                                                                  |
| hra karwu     | ह्र करउ          | les cheveux gris                                                                           |
| hra ringbu    | ह्र रिङबु        | les cheveux longs                                                                          |
| hra thirme    | ह्र थिरमे        | les cheveux courts                                                                         |
| hralma        | ह्रल्म           | le pois, le petit pois                                                                     |
| hreku         | ह्रेकु           | incinérer                                                                                  |
| hrekup        | ह्रेकुप          | griller, brûler                                                                            |
| hrendi        | ह्रेन्डी         | l'âme (f) d'un mort                                                                        |
| hrendi syorup | ह्रेन्डी स्योरूप | chasser les esprits                                                                        |
| hrendi thenok | ह्रेन्डी ठेनोक   | entrer en contact avec un esprit (ou avec l'âme d'un mort)                                 |
| hrere         | ह्रेरे           | une plante à tubercules de la largeur d'un pouce (utilisée pour la production de la colle) |
| hrildongma    | ह्रिल्दोङम       | rond(e), sphérique                                                                         |
| hripchang     | ह्रिप्च्याङ      | l'ombre (f)                                                                                |
| hriphrip      | ह्रिपह्रिप       | remuer, bouger                                                                             |
| hriu          | ह्रिउ            | le singe                                                                                   |
| hruta         | ह्रुता           | le fil (à coudre)                                                                          |
| hul           | हुल              | le groupe                                                                                  |
| hurtuk        | हुरतुक           | la tempête, le vent                                                                        |

| I         |           |                                                                                                                                                                                           |
|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ibrang    | ईप्राङ    | la mouche                                                                                                                                                                                 |
| ini       | ईनी       | la femme du frère de la mère                                                                                                                                                              |
| iwi       | इवी       | 1. la mère de la femme, la mère du mari, la sœur aînée de la femme, la femme du frère aîné de la femme, toutes les femmes du clan du mari<br>1. les pommes de terre de l'année précédente |
| iwi kalli | इवी कल्ली | le scarabée                                                                                                                                                                               |

| J           |           |                                                         |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------|
| jambuling   | जम्बुलिङ  | le Terre, le globe, le monde                            |
| japaniz     | जापानीज   | japanais(e)                                             |
| jep         | जेप       | s'enivrer                                               |
| jep         | ज्याप     | échanger                                                |
| jingba      | जिङब      | la nuque, le cou                                        |
| jiwa        | जिव       | la peur, la crainte                                     |
| jiwalanggup | जिवलङ्गुप | 1. avoir peur de, craindre<br>2. effrayer, faire peur à |
| joku        | जोकु      | garder, tenir                                           |
| jop         | जोप       | fabriquer, faire, produire                              |
| jutup       | जुतुप     | planter (dans)                                          |

| K       |         |                           |
|---------|---------|---------------------------|
| ka      | काअ     | la montagne, le mont      |
| kakha   | कख      | l'alphabet (m)            |
| kakinok | काकीनोक | déménager (à), déplacer   |
| kaksher | कक्सेर  | la bouillie cuite de maïs |

|                |              |                                                                                         |
|----------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| kakshet        | काकसेट       | la farine dure de maïs                                                                  |
| kalak          | कलक          | le corbeau, la corneille                                                                |
| kalak chapruk  | कलक च्यप्रुक | le petit corbeau                                                                        |
| kalak shi      | कलक सि       | une sorte de baie rouge (un médicament contre les maux de gorge)                        |
| kale           | कले          | difficile                                                                               |
| kalma          | कल्मा        | une sorte de rhododendron                                                               |
| kama           | कम           | sans fruits, non porteur, pas enceinte (animal)                                         |
| kambu          | कम्बु        | 1. sec, sèche<br>2. avoir séché (intransitif), être sec                                 |
| kamdeng        | कम्देङ       | les tenailles (f) (en bambou)                                                           |
| kamis          | कमिस         | la chemise                                                                              |
| kandap kitup   | कन्दाप कितुप | se battre, se disputer                                                                  |
| kang           | कङ           | que, quoi                                                                               |
| kang           | काङ          | plein, rempli                                                                           |
| kang hinang    | कङ हिनङ ?    | qu'est-ce que c'est ?, qu'est-ce qu'il y a ?, quoi ?                                    |
| kangba         | कङबा         | le pied, la jambe                                                                       |
| kangbi senmung | कङबी सेन्मुङ | un ongle d'orteil                                                                       |
| kangbi temung  | कङबी टेमुङ   | le genou                                                                                |
| kangbi teptok  | कङबी थेप्तोक | un orteil                                                                               |
| kangbi zhe     | कङबी जे      | l'empreinte de pied                                                                     |
| kangling       | कङलीङ        | la trompette (en os)                                                                    |
| kangri         | कङरी         | un mont de neige                                                                        |
| kangsur        | कङसुर        | une fête du printemps (célébrée par toute la commune rurale dans une maison du village) |
| kani           | कनी          | où                                                                                      |
| kanisang       | कनीसङ        | partout                                                                                 |
| kanisu         | कनीसु        | d'où ?                                                                                  |
| kaphal         | कफल          | une sorte de fruit                                                                      |
| karjang        | करज्यङ       | l'étoile du matin, l'étoile du berger, la vénus                                         |
| karma          | करमा         | épicé                                                                                   |
| karma          | कर्म         | une étoile, le mérite, le destin, la décence                                            |



|                  |                   |                                                                              |
|------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| karmin           | करमीन             | le maçon                                                                     |
| karmu            | करमु              | blanche                                                                      |
| kartene          | मरतेने            | les ciseaux (m)                                                              |
| karung           | करूड              | la fenêtre                                                                   |
| karwu            | करउ               | épicé(e), fort(e)                                                            |
| karwu            | करउ               | blanc                                                                        |
| kashyen          | कस्यन             | par la force, de force                                                       |
| katonggup        | कतोडगुप           | appeler / crier, pester / gronder, inviter                                   |
| katsa            | काच               | la chaussure, le soulier                                                     |
| kaushi           | कउसी              | le balcon                                                                    |
| kawil            | कवील              | la tasse (chinoise), la petite coupe, le petit bol                           |
| kela             | केल               | vers le haut, en montant                                                     |
| keldang          | केल्दाड           | la hanche                                                                    |
| keldang sukkinok | केल्दाड सुक्कीनोक | la hanche fait mal, j'ai mal à la hanche                                     |
| ken              | केन               | vers le haut, en montant                                                     |
| kengsung         | केडसुड            | plein(e), rempli(e)                                                          |
| keni             | केनी              | où                                                                           |
| keni hinang      | केनी हिनड ?       | où est ?                                                                     |
| kenisang         | केनीसड            | partout                                                                      |
| keniwasang       | केनीवसड           | partout                                                                      |
| kenyen           | क्यडेन            | les bijoux                                                                   |
| kep              | केप               | naître, venir au monde                                                       |
| kera             | केरा              | la banane                                                                    |
| keri dongbu      | केरी दोडबु        | le bananier                                                                  |
| keshup           | केसुप             | une ceinture en cuir avec une petite poche pour la monnaie (pour les hommes) |
| kewa             | केव               | une grande louche                                                            |
| kewup            | केउप              | la naissance                                                                 |
| kha              | ख                 | la bouche                                                                    |
| kha              | खा                | la neige                                                                     |
| kha gekinok      | ख ग्यकीनोक        | contredire                                                                   |
| kha tokpa        | खा टोक्प          | une avalanche                                                                |
| khakhewup        | खखेउप             | la honte, la pudeur, la timidité                                             |
| khakti           | खक्ती             | amer (m), amère (f)                                                          |

|                  |             |                                                                               |
|------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| khala            | खाला        | le pilier de soutien                                                          |
| khala            | खला         | sur                                                                           |
| khala ngendup    | खल डेन्दुप  | obéir, obtempérer                                                             |
| khalak           | खलक         | la (grande) famille, la parenté                                               |
| khalanggup       | खलङ्गुप     | contredire                                                                    |
| khaljik          | खलजीक       | vingt                                                                         |
| khaloup          | खलुप        | contredire                                                                    |
| kham             | खम          | un élément                                                                    |
| khambu           | खम्बु       | la pêche                                                                      |
| khamsangmu       | खमसङ्मु     | simple                                                                        |
| khamu            | खामू        | 1. le génie, l'expert, l'artiste peintre, la championne<br>2. cultivé, lettré |
| khangba          | खडब         | la maison                                                                     |
| khangba marwu    | खडब मरूउ    | la prison, la maison d'arrêt                                                  |
| khangba sumdok   | खडब सुम्दोक | une maison à trois étages                                                     |
| khangba tengang  | खडब तेंडङ   | une maison à deux étages                                                      |
| khangba zop      | खडब जोप     | la construction d'une maison                                                  |
| khangmasir       | खडमसिर      | tranquille, calme, silencieux (m),<br>silencieuse (f)                         |
| khangsang        | कडसङ        | quelque chose, n'importe quoi                                                 |
| khangsirba       | खडसिरबा     | mais                                                                          |
| khap             | खप          | une aiguille, une épingle                                                     |
| khapa            | खापा        | le génie, l'expert, l'artiste peintre, le champion                            |
| khapchu          | खप्चु       | le couvercle                                                                  |
| khara            | खारा        | la ceinture en tissu                                                          |
| kharnup          | खरनुप       | avant-hier                                                                    |
| khashya          | खस्य        | le cerf                                                                       |
| khat             | खाट         | le pain                                                                       |
| khatamu          | खटमु        | le loup                                                                       |
| khatsa shangtsen | काच स्यङचेन | une chaussure avec dessins brodés                                             |
| khatsende        | खछेन्दे     | sévère                                                                        |
| khawu            | खउ          | couvrir, recouvrir                                                            |
| khawu            | खउ          | le couvercle                                                                  |
| khayup           | खयुप        | le petit déjeuner                                                             |

|             |            |                                                                     |
|-------------|------------|---------------------------------------------------------------------|
| khekpar     | खेक्पर     | la glace                                                            |
| khemu       | खेमु       | bon marché, pas cher                                                |
| khepsang    | खेप्सङ     | les revenus, le salaire; le profit                                  |
| khetala     | खेतल       | le journalier, la journalière                                       |
| kheup       | खेउप       | la glace                                                            |
| khilok      | खिलोक      | un érable                                                           |
| khilok-cha  | खिलोक च्या | le thé de feuille d'érable                                          |
| khimbok     | खिम्बोक    | une petite cuiller (aussi : cuillère)                               |
| khirang     | खिरङ       | vous êtes                                                           |
| khokpa      | खोक्पा     | le ventre                                                           |
| khomu       | खोमु       | libre, indépendant                                                  |
| khomu me    | खोमु मेए   | affairé(e), occupé(e)                                               |
| khor        | खोर        | la pallisade                                                        |
| Khumzhung   | खुम्जुङ    | Khoumjoung [un village de Khoumbou]                                 |
| khunggup    | खुङगुप     | apporter                                                            |
| khunhunggup | खुन्हुङगुप | apporter                                                            |
| khurshing   | खुरसिङ     | une carcasse pour porter, une charpente                             |
| khuru       | खुरू       | les bagages (m)                                                     |
| khurup      | खुरूप      | porter                                                              |
| khutpa      | खुटप       | Khoukouri                                                           |
| khyachir    | ख्यच्छीर   | la fièvre, la température; les frissons                             |
| khyawa      | ख्याव      | le mari                                                             |
| khyok peza  | ख्योक पेजा | le jeune homme                                                      |
| khyoro      | ख्योरो     | ton, votre                                                          |
| khyurung    | ख्यूरुङ    | tu, il, elle                                                        |
| ki          | कि         | 1. le chien<br>2. la postposition pour marquer / dénoter le génitif |
| kiduk       | किदुक      | la souffrance, la douleur, la maladie                               |
| kimbur      | किम्बुर    | un tronc d'arbre creusé et utilisé comme abreuvoir de bétail        |
| kimuthup    | किमुथुप    | ne pas pouvoir                                                      |
| kinba       | किन्बा     | prêter, louer                                                       |
| kinmu       | किन्मु     | sans souci, insouciant                                              |
| kipuri      | किपुरी     | le fruit de kiwi sauvage                                            |

|              |               |                                                 |
|--------------|---------------|-------------------------------------------------|
| kirtongba    | किर्तोङ्बा    | rond (m), ronde (f)                             |
| kiru         | किरू          | acide (en chimie), aigre, âcre                  |
| kirwi dongbu | किर्वी दोङ्बु | le citronnier                                   |
| kitang       | कितङ          | la conduite, l'attitude (f), le caractère       |
| kitap        | किताब         | le livre                                        |
| kitili       | कितीली        | un bidon en aluminium (pour chang, thé ou eau)  |
| kitup        | कितुप         | faire                                           |
| kiwi         | किवी          | se faire, avoir lieu                            |
| knanok       | क्यनोक        | fait                                            |
| kokmu        | कोक्मु        | mauvaise                                        |
| kokpu        | कोक्पु        | mauvais                                         |
| kokte        | कोक्ते        | le râteau, le croc, le crochet                  |
| kole         | कोले          | lent, graduel / graduelle                       |
| kole kyani   | कोले क्यानी   | gradue(le), petit à petit; peu à peu            |
| komu         | कोमु          | le balai                                        |
| konok        | कोनोक         | haché(e)                                        |
| kop          | कोप           | bêcher, creuser                                 |
| kora         | कोरा          | 1. une coupe hémisphérique<br>2. autour de      |
| kora gyaup   | कोरा ग्यउप    | convertir, transformer, contourner              |
| kotasi       | कोटासी        | la noix                                         |
| kowa         | कोव           | la peau, le cuir                                |
| kowup        | कोउप          | tacher; salir; souiller                         |
| kuldum       | कुल्दुम       | un battoir en bois                              |
| kuma         | कुम           | une imbécile, une sottise, une idiote           |
| kun kitup    | कुन कितुप     | porter, prendre, voler, dérober                 |
| kunggal      | कुङ्गल        | une chouette, un hibou                          |
| kunkitup     | कुनकितुप      | voler, dérober                                  |
| kunmen       | कुन्मेन       | le voleur                                       |
| kunmenma     | कुन्मेन्म     | la voleuse                                      |
| kunmu        | कुन्मु        | 1. cher / chère<br>2. rare                      |
| kup          | कुप           | le vagin                                        |
| kurim        | कुरिम         | exorciser, chasser les mauvais esprits (chaman) |

|                 |               |                                               |
|-----------------|---------------|-----------------------------------------------|
| kursi           | कुर्सी        | la chaise                                     |
| kurtsil         | कुरचिल        | une corbeille pour la conservation des épices |
| kutuk           | कुतुक         | séparé; autrement                             |
| kuwa            | कुव           | le sot, l'idiot                               |
| kyaka           | क्यक          | le cadeau, le présent                         |
| kyakpa          | क्यक्प        | les excréments (m.), la merde                 |
| kyakpi changang | क्यक्पी च्यङङ | les chiottes (f.)                             |
| kyaksang        | क्यक्सङ       | le séant, le derrière, les fesses             |
| kyan            | क्यन          | à cause de, pour cause de; par suite de       |
| kyani           | क्यनि         | 1. a été<br>2. ensemble, en tout; au total    |
| kyeka           | क्याक         | le cadeau                                     |
| kyongbu         | क्योङ्बु      | dur, rude; ferme, solide                      |
| kyukup          | क्यूकुप       | vomir, rendre, rejeter                        |
| kyurup          | क्यूरूप       | jeter; quitter (sa femme)                     |

## L

|             |            |                                                                                                                 |
|-------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| la          | ल          | 1. le col<br>2. oui                                                                                             |
| la          | लअ         | 1. le lièvre<br>2. à, pour; chez<br>3. le salaire, la rémunération; le traitement<br>4. l'âme de la vie, le moi |
| la          | लाअ        | le mois                                                                                                         |
| lagcha      | लक्च्य     | l'outil (m.), l'instrument (m.), l'appareil (m)                                                                 |
| laka        | लका        | le travail, l'acte (m.), l'activité (f), action (f.)                                                            |
| lakakyanok  | लकाक्यनोक  | allé                                                                                                            |
| lakpa       | लक्प       | le bras; la main                                                                                                |
| lakpa girpu | लक्प गिरपु | généreux / généreuse                                                                                            |
| lakpa tusa  | लक्प टुस   | se laver les mains                                                                                              |

|               |                 |                                                               |
|---------------|-----------------|---------------------------------------------------------------|
| lakpi senmung | लक्ष्मी सेन्मुङ | l'ongle du doigt                                              |
| lakpi temung  | लक्ष्मी टेमुङ   | le coude                                                      |
| lakpi theptog | लक्ष्मी थेप्तोक | le doigt                                                      |
| lakshu        | लक्षु           | le gant                                                       |
| lakut         | लकुट            | un rond moulin de pierre                                      |
| lalai         | ललइ             | quelque(s)                                                    |
| lalai dasa    | ललइ दस          | en divers endroits; quelque part                              |
| lam           | लाम             | le chemin, la voie, le sentier                                |
| lambup        | लम्बुप          | rôtir, griller                                                |
| lan detup     | लन देतुप        | se tenir debout, se tenir droit, être debout                  |
| lang          | लाङ             | le taureau, le bœuf                                           |
| langa         | लाङ             | la poêle (de fonte)                                           |
| langbu        | लाङबु           | l'éléphant (m.)                                               |
| langgang      | लङगाङ           | le monastère; le couvent de femmes                            |
| langgup       | लङगुप           | se lever                                                      |
| lapar         | लापर            | le caoutchouc, la gomme                                       |
| lapar juta    | लापर जुता       | la botte de pluie / en caoutchouc                             |
| lapseu        | लपसेउ           | savoir parler                                                 |
| lapshing      | लाप्सीङ         | la râpe                                                       |
| lara tonggup  | लारा तोङगुप     | quitter la maison paternelle après le mariage [jeunes filles] |
| las           | लस              | oui                                                           |
| lase          | लासे            | oui, ah oui ? ah bon ? Bah !                                  |
| lasha         | लस्य            | les parties génitales (m.)                                    |
| laso          | लासो            | oui, ah oui ? Ah bon ? Bah ! [seulement dans les chansons]    |
| lasum         | लजुम            | un baquet pour le lait                                        |
| lateng        | लटेङ            | tous les mois; mensuellement                                  |
| latuk         | लतुक            | le mal d'altitude, le mal des montagnes                       |
| lawa          | लवा             | le travail payé                                               |
| lazim         | लजिम            | la poignée de soc de charrue                                  |
| leita         | लईता            | la chemise d'homme                                            |
| lemba         | लेम्बा          | la tique                                                      |
| lemu          | लेमु            | bonne, belle                                                  |
| len           | लेन             | la nouvelle, l'information (f.)                               |

|                |                |                                                                                    |
|----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| lenba          | लेन्बा         | mouillé, humide                                                                    |
| lende          | लेन्दे         | clair, lucide                                                                      |
| lengang        | लेङङ           | la terrasse, la véranda                                                            |
| les            | लेस            | le lacet                                                                           |
| lesung         | लेसुङ          | la bonne récolte                                                                   |
| leta           | लेत            | le cerveau                                                                         |
| leta metup     | लेत मेतुप      | sans cerveau                                                                       |
| leteng         | लेटेङ          | annuel /annuelle; par an; tous les ans                                             |
| letup          | लेतुप          | mâcher; mastiquer; mâchonner                                                       |
| leu            | लेउ            | oui                                                                                |
| lewup          | लेउप           | arriver; atteindre; parvenir à                                                     |
| lha            | ल्हा           | le Dieu                                                                            |
| lha tang lhamu | ल्हा तङ ल्हामु | le dieu et la déesse; les divinités                                                |
| lhadogokiwi    | ल्हढोगोकिवी    | devoir visiter                                                                     |
| lhakpa         | ल्हाक्पा       | 1. le surplus, l'excédent (m.)<br>2. mercure (m)<br>3. le mercredi<br>4. un prénom |
| lhama          | ल्हाम          | la natte, la tresse                                                                |
| lhama ralma    | ल्हाम रल्म     | la natte double, la tresse double                                                  |
| lhamu          | ल्हामु         | la déesse                                                                          |
| lhangang       | ल्हाङङ         | le monastère, le temple                                                            |
| lhangma        | ल्हङम          | le reste, le restant                                                               |
| lhap           | ल्हप           | voir; regarder                                                                     |
| lhawup         | ल्हाउप         | bricoler                                                                           |
| lhe            | ल्हय           | le sort, la destinée; le nombril                                                   |
| lhe            | ल्हय           | le nombril                                                                         |
| lhemba         | ल्हयम्बा       | la souricière                                                                      |
| lhenda         | ल्हेन्दा       | la pièce                                                                           |
| lhenmu         | ल्हेन्मु       | agréable, réjouissant, plaisant                                                    |
| lheshing       | ल्हयसिङ        | le cèdre                                                                           |
| lhimung        | ल्हीमुङ        | la pièce, l'encorbellement (m.)                                                    |
| lho            | ल्हो           | le sud                                                                             |
| lhowa          | ल्होव          | la faim                                                                            |
| likpa          | ल्किक्पा       | le pénis                                                                           |

|               |              |                                                                         |
|---------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------|
| limi          | लिमी         | la clé, la clef                                                         |
| lingdung      | लिङदुङ       | le puits, la fontaine                                                   |
| linggup       | लिङगुप       | prendre                                                                 |
| lingling      | लिङलिङ       | sans fin; infini; interminable                                          |
| litsi         | लिची         | le maïs                                                                 |
| lo            | लो           | 1. l'an<br>2. le jute                                                   |
| lo            | ल्व          | 1. le poumon, les poumons<br>2. se lever                                |
| lodiwup       | लोदिउप       | satisfaire, contenter                                                   |
| logyewup      | लोग्यउप      | tousser                                                                 |
| lokniwunggup  | लोकनीउङगुप   | retourner; revenir                                                      |
| lola          | ल्वल         | 1. la pente; le talus<br>2. à                                           |
| lombup        | लोम्बुप      | griller, rôtir                                                          |
| longgup       | लोङगुप       | se lever; mendier                                                       |
| longjar       | लोङजार       | une plante mangeable                                                    |
| longni wongup | लोङनी ओन्गुप | retourner; revenir                                                      |
| lonpo         | लोनपो        | le ministre                                                             |
| lonpo surpa   | लोनपो सुर्पा | le ministre sans portefeuille; le secrétaire d'État                     |
| lop           | लोप          | le désir ardent, l'avidité (f), la convoitise; la cupidité, la rapacité |
| lopcha        | लोप्च्य      | le conseil                                                              |
| losar         | लोसर         | Le premier jour de l'an; le nouvel an                                   |
| loup          | लोउप         | 1. apprendre; étudier<br>2. enseigner                                   |
| lowam         | लोवम         | les éléments muraux; l'armoire de rangement                             |
| lu            | लु           | la musique; la chanson, le chant; la mélodie                            |
| luk           | लुक          | le sommeil, le somme                                                    |
| lukchung      | लुकच्युङ     | le blouson, la veste, le veston (porté par les bergers de Gurung)       |
| lukla         | लुकला        | Loukla (un village de Pharak ayant une piste d'atterrissage)            |
| luklha        | लुकल्ह       | la bergerie                                                             |
| lukup         | लुकुप        | verser dedans, emplir, remplir                                          |



|           |           |                                                             |
|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------|
| lulanggup | लुलङ्गुप  | chanter                                                     |
| lum       | लुम       | chang de trois jours (qui a beaucoup grossi /poussé/gonflé) |
| lumdi     | लुम्डी    | une soupe salée                                             |
| lumung    | लुमुङ     | 1. une flûte (de bambou)<br>2. une baie                     |
| lung      | लुङ       | l'air (m.)                                                  |
| lungba    | लुङबा     | 1. le district<br>2. le pays                                |
| lungsung  | लुङसुङ    | la civilisation, la culture                                 |
| lutonggup | लुतोङ्गुप | chanter                                                     |
| lutup     | लुतुप     | influencer; manipuler; endoctriner                          |

---

**M**


---

|                       |                 |                                                 |
|-----------------------|-----------------|-------------------------------------------------|
| ma                    | मा              | la blessure, la plaie; la lésion                |
| machung               | माचुङ           | faux / fausse                                   |
| mak                   | माक             | la guerre                                       |
| makpa                 | माक्पा          | le fiancé (de la fille), le marié, le gendre    |
| mama                  | मम              | la maman                                        |
| mamiki laup<br>tamnye | ममीकी लउप तम्डे | la langue maternelle                            |
| mandi                 | मन्डी           | la cicatrice; la blessure guérissante           |
| mangma                | मङमा            | la mousse                                       |
| mangmi                | माङमी           | le soldat, le combattant                        |
| mangmu                | मङमु            | beaucoup de, plus de                            |
| mangmuzop             | माङमुजोप        | reproduire, multiplier; augmenter;<br>accroître |
| mangso                | मङस्व           | la plupart                                      |
| mani ronggup          | मनी रोङ्गुप     | prier; faire sa prière                          |
| manja                 | मान्ज्य         | le vêtement                                     |
| mar                   | मर              | 1. le beurre<br>2. la racine                    |
| marchya               | मरच्य           | la moquerie; le sarcasme; la dérision           |
| markyeng              | मरक्यङ          | épidémie (f.)                                   |
| marthula              | मरथुल           | plus bas, en bas                                |

|               |             |                                                                                         |
|---------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| martip        | मरतीप       | le cèpe (m.)                                                                            |
| martsi        | मरची        | le piment rouge                                                                         |
| martsi dongbu | मरची दोडबु  | une plante de piments rouges                                                            |
| martum        | मरतुम       | vertigineux, vertigineuse, avoir le vertige                                             |
| maru          | मारू        | rouge                                                                                   |
| marwonggup    | मरओडगुप     | descendre                                                                               |
| masi          | मासी        | les lentilles (f.)                                                                      |
| mastar        | मस्टर       | l'enseignant (m)/ l'enseignante (f)                                                     |
| masur         | मसुर        | une espèce d' azalée (utilisée comme encens)                                            |
| matil         | मटिल        | 1. un tablier (des femmes)<br>2. un bracelet (de plastique)                             |
| mattitel      | मट्टितेल    | le pétrole                                                                              |
| mau           | माउ         | le fils ou la fille de la sœur de la mère et leurs enfants; le cousin, la cousine       |
| mayung        | मयुङ        | faux / fausse; manqué(e), échoué(e), raté(e)                                            |
| me            | मे          | le feu                                                                                  |
| me            | मेए         | ne ... pas                                                                              |
| mekhang       | मेखङ        | l'hôpital (m.)                                                                          |
| mem           | मेम         | le père du mari; le père de la femme; le frère aîné de la femme ; le frère aîné du mari |
| men           | मेन         | le médicament, le remède                                                                |
| mendok        | मेन्दोक     | la fleur                                                                                |
| mendokputi    | मेन्दोकपुटी | un genre de lilas d'été (avec fleurs blanches)                                          |
| merang        | मेरङ        | 1. le pin; rameaux desséchés pour une torche<br>2. la torche, le flambeau; la lumière   |
| metak         | मेतक        | l'étincelle (f.); la braise; la cendre (f.)                                             |
| metseng       | मेचेङ       | sale; crasseux / crasseuse; impur                                                       |
| metup         | मेतुप       | 1. dire du mal de, dénigrer<br>2. ne pas être là; être absent                           |
| mewa          | मेव         | le fusil                                                                                |
| mi            | मी          | l'homme (m.), la personne; les gens (m./f.)                                             |

|               |              |                                                                                              |
|---------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| mi melawa     | मी मेलव      | l'ennemi (m.); un méchant                                                                    |
| mi woma       | मी ओम        | le lait de la femme                                                                          |
| michikpa      | मीचीक्प      | 1. la différence, la distinction; le changement<br>2. différent, divers, variable, autrement |
| migidpu       | मिगिडपु      | l'adulte (m./f.)                                                                             |
| miji          | मिजी         | la vie                                                                                       |
| miji kyongup  | मिजी क्योङुप | passer sa vie                                                                                |
| mik           | मिक          | l'œil (m.)                                                                                   |
| mikchud       | मिकचुड       | la larme                                                                                     |
| mikchung      | मिकचुङ       | la gorge                                                                                     |
| mikihra       | मिकीह्र      | le sourcil                                                                                   |
| miksang       | मिक्सङ       | un petit trou, une petite ouverture                                                          |
| mikshel       | मिक्सल       | les lunettes (f.), une paire de lunettes                                                     |
| mikshrama     | मिक्स्रम     | l'aveugle (f.) [un terme injurieux]; la ratée                                                |
| mikshrawa     | मिक्स्रव     | l'aveugle (m.) [un terme injurieux]; le raté                                                 |
| miktser       | मिक्चर       | jaloux / jalouse                                                                             |
| miktsung      | मिक्चुङ      | grenier (de céréales)                                                                        |
| milam         | मिलम         | le rêve                                                                                      |
| milemu        | मिलेमु       | un homme de cœur, une femme de cœur; un homme généreux, une femme généreuse                  |
| milungba      | मिलुङबा      | en dehors de la patrie; à l'étranger                                                         |
| milungba diwi | मिलुङबा डिवी | je pars; je vais à l'étranger                                                                |
| min           | मिन          | 1. ne ... pas<br>2. faux / fausse<br>3. le nom                                               |
| mindoup       | मिनदोउप      | la dénomination                                                                              |
| minduk        | मिन्दुक      | ne pas être (là)                                                                             |
| miput         | मिपुट        | le cil                                                                                       |
| mitikpe       | मिटिक्पे     | le nain, la naine; le pygmée                                                                 |
| miu           | मिउ          | Un petit trou, une petite ouverture                                                          |
| mo            | मो           | consulter, questionner; poser des questions à [chaman]                                       |
| mo            | मोव          | les poils du pubis                                                                           |

|               |               |                                     |
|---------------|---------------|-------------------------------------|
| molam         | मोलम          | la région                           |
| molam gyewup  | मोलम ग्यउप    | bénir; donner la bénédiction à      |
| moloup        | मोलोउप        | ne pas apprendre ; ne pas enseigner |
| motagyewup    | मोतग्यउप      | dire des jurons; maudire            |
| motar tonggup | मोटार तोङगुप  | conduire la voiture                 |
| mote          | मोटे          | le soja; la fève / graine de soja   |
| moti          | मोती          | la perle (artificielle)             |
| mozhowup      | मोजोउप        | ne pas garder                       |
| mugpipum      | मुग्पीपुम     | l'escargot (m.)                     |
| mukpa         | मुक्पा        | le nuage                            |
| mukpa chu     | मुक्पा छुउ    | le brouillard                       |
| muktum        | मुक्तुम       | le trou, l'ouverture (f.)           |
| muktum gewup  | मुक्तुम ग्यउप | enterrer; enfouir                   |
| mula          | मुला          | avec, conjointement avec            |
| munmin        | मुन्मीन       | le maire / la mairesse              |

---

**N**


---

|            |            |                                                        |
|------------|------------|--------------------------------------------------------|
| na         | नअ         | 1. le seigle<br>2. la maladie                          |
| na         | ना         | le serment                                             |
| na kyolup  | ना क्योलुप | prêter serment (sur)                                   |
| na tendup  | ना तेन्दुप | prêter serment (sur); jurer; affirmer                  |
| nachung    | नचुङ       | jeune                                                  |
| nak        | नक         | 1. le pus<br>2. un Yak femel                           |
| nakpu      | नक्पु      | noir                                                   |
| naksha     | नाक्श      | 1. l' image (f.), la photo; le portrait<br>2. la carte |
| nakshageup | नाक्शगेउप  | peindre, faire un portrait de ...                      |
| naktsi     | नाक्ची     | l'encre (f.) (faite de lamier)                         |
| naktsun    | नाक्चुम    | sombre, (noir comme dans un four),<br>obscur(e)        |
| naktsuwi   | नाक्चुवी   | l'obscurité (f.)                                       |
| nalokpa    | नालोक्पा   | à droite ; droit(e)                                    |

|                     |                |                                                                                                                      |
|---------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nam                 | नम             | quand?                                                                                                               |
| nam                 | नाम            | le ciel; le temps                                                                                                    |
| nama                | नमा            | la fiancée du fils, la belle-fille                                                                                   |
| namba               | नम्बा          | la manière; la façon; le mode; le genre                                                                              |
| nambu               | नाम्बु         | la laine                                                                                                             |
| namdu               | नाम्दु         | l'avion (m.)                                                                                                         |
| namjok              | नम्जोक         | l'oreille (f.)                                                                                                       |
| namka               | नाम्ख          | le ciel                                                                                                              |
| namlaphurup         | नम्लफुरूप      | sauter, faire sauter; voler, envoler                                                                                 |
| nammothonggup<br>mi | नममोथोङ्गुप मी | une personne qui ne reconnaît jamais<br>le ciel; une personne qui fait toujours<br>des conneries; l'idiot du village |
| namphela            | नमफेला         | le matin, le matin de bonne heure                                                                                    |
| nangang             | नङङ            | l'auvent (m.); l'avant-toit (m.) (pour<br>mettre du bois ou du foin en<br>dessous)                                   |
| nangba              | नाङबा          | le parent / la parente                                                                                               |
| nangla              | नाङला          | dans, en                                                                                                             |
| nangla phewa        | नाङला फेव      | Entrez s'il vous plait!                                                                                              |
| nangla wonggup      | नाङला ओङ्गुप   | entrer (dans)                                                                                                        |
| nangsinok           | नाङसिनोक       | demander quelque chose à quelqu'un                                                                                   |
| nanok               | नानोक          | être malade                                                                                                          |
| nap                 | नाप            | 1. malade<br>2. être malade                                                                                          |
| narakthenginok      | नारकथेन्नीनोक  | saigner du nez                                                                                                       |
| nasam               | नासम           | l'idée (f.), la notion, la pensée                                                                                    |
| nasam tonggup       | नासम तोङ्गुप   | se faire du souci                                                                                                    |
| nathung             | नाठुङ          | la forêt                                                                                                             |
| nati                | नाती           | le petit-fils / la petite-fille                                                                                      |
| natsa               | नाछ            | la maladie; l'infection (f.)                                                                                         |
| natung tsenmang     | नाठुङ छेन्माङ  | l'asperge (f.) sauvage                                                                                               |
| natung-phakpa       | नाठुङ फक्प     | le sanglier                                                                                                          |
| nau                 | नाउ            | le nez                                                                                                               |
| naumetup            | नाउमेतुप       | sans honneur; sans respect, sans<br>estime de soi-même, quelqu'un qui a<br>commis de très mauvais actes              |

|                 |                |                                                       |
|-----------------|----------------|-------------------------------------------------------|
| ne              | नेय            | la maladie; l'infection (f.), le mal, la souffrance   |
| ne              | न्य            | de                                                    |
| nekorup         | न्यकोरूप       | aller en pèlerinage; faire un pèlerinage              |
| nekyok          | नेक्योक        | 1. la vaisselle; la batterie de cuisine<br>2. maladif |
| nekyongma       | नेक्योडम       | maladive                                              |
| nembi           | नेम्बी         | la nuit                                               |
| nemin           | नेमिन          | la bretelle (faite de bambou)                         |
| nendup          | नेन्दुप        | presser, appuyer                                      |
| nenok           | नेनोक          | tomber malade                                         |
| nepali          | नेपाली         | Népalais; népalais(e)                                 |
| nga             | ङ              | 1. je<br>2. cinq<br>3. le tambour                     |
| ngala           | ङला            | me, moi, à moi                                        |
| ngalak          | ङलक            | l'entraide (f.)                                       |
| ngama           | ङम             | la queue                                              |
| ngamu           | ङमु            | précoce; rapide                                       |
| ngang           | ङङ             | moi aussi                                             |
| nganmu          | ङन्मु          | doux / douce                                          |
| ngarcha         | ङरच्य          | le thé sucré                                          |
| ngati           | ङटी            | le coussin                                            |
| ngengsu tonggup | ङेङ्सु तोङ्गुप | se reposer, se relaxer                                |
| ngira           | ङिरा           | notre (pl.: nos)                                      |
| ngo shetup      | ङो सेतुप       | reconnaître                                           |
| ngocha          | ङोछ            | la honte                                              |
| ngoma           | ङोमा           | vrai(e); véridique; véritable                         |
| ngonmu          | ङोन्मु         | vert                                                  |
| ngop            | ङोप            | 1. compter<br>2. pleurer                              |
| ngosheup        | ङोसेउप         | savoir; connaître, reconnaître                        |
| ngosi tonggup   | ङोसी तोङ्गुप   | présenter                                             |
| ngothung tutup  | ङोतुङ टुतुप    | se laver la face, se laver le visage                  |
| ngotsa longgup  | ङोछ लोङ्गुप    | se ridiculiser, avoir honte                           |
| ngotsha         | ङोछ            | la honte; la situation gênante                        |

|            |          |                                                                                   |
|------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ngotung    | ङेतुङ    | la figure; le visage; la face                                                     |
| ngul       | ङुल      | l'argent (m.) [métal]                                                             |
| ngunbu     | ङुन्बु   | bleu                                                                              |
| nok        | नोक      | être [verbe]                                                                      |
| nor        | नोर      | 1. pierre précieuse; la gemme<br>2. la possession; la fortune; les biens (m. pl.) |
| norsung    | नोरसुङ   | l'erreur (f.); la faute, confusion                                                |
| norup      | नोरूप    | mêler; mélanger                                                                   |
| norup      | नोरूप    | confondre; mal faire                                                              |
| nouki      | नोउकी    | ou                                                                                |
| num        | नुम      | 1. la petite sœur<br>2. la poitrine, le sein                                      |
| numma      | नुम्म    | l'huile (f)                                                                       |
| nup        | नुप      | 1. le petit frère<br>2. l'ouest; l'occident (m.)                                  |
| nupla      | नुप्ल    | dans la nuit                                                                      |
| nuru       | नुरू     | la pierre précieuse; la gemme (f.); le bijou                                      |
| nya        | डेय      | le poisson                                                                        |
| nyala      | डेयल     | l'enfer (m.)                                                                      |
| nyalam     | डेयलम    | le caleçon long                                                                   |
| nyaljak    | डेयल्जाक | la chaîne de fer (pour fermer la porte)                                           |
| nyalup     | डेयलुप   | se reposer                                                                        |
| nyanyim    | ङडीम     | baies rouges (mangeables)                                                         |
| nyashing   | डेसिङ    | le double joug                                                                    |
| nye        | डे       | mon / ma                                                                          |
| nye lungba | डे लुङबा | ma patrie; mon pays natal                                                         |
| nyekyok    | डेक्योक  | la vaisselle; la batterie de cuisine                                              |
| nyemi      | डेमी     | le mari / la femme (intime)                                                       |
| nyen       | डेन      | causer quelque chose à quelqu'un,<br>porter préjudice à quelqu'un                 |
| nyenbu     | डेन्बु   | le fou                                                                            |
| nyendup    | डेन्दुप  | obéir; écouter                                                                    |
| nyendup    | डेन्दुप  | obéir                                                                             |
| nyenme     | डेन्मे   | le / la malade (m./f.); une personne faible, une maigre personne                  |

|                 |                |                                                                        |
|-----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------|
| nyenmu          | डेन्मु         | la sœur cadette de la femme; toutes les femmes du clan de l'épouse     |
| nyep            | डेप            | prêter; louer                                                          |
| nyermu          | डेरमु          | la folle                                                               |
| nyetup          | डेतुप          | trouver                                                                |
| nyeyop          | डेयोप          | acheter                                                                |
| nyi             | डी             | 1. deux<br>2. nous                                                     |
| nyilawup        | डिलउप          | dormir                                                                 |
| nyima           | डिमा           | 1. le soleil<br>2. le jour<br>3. le dimanche<br>4. Nyima (un prénom)   |
| nyima gasung    | डिमा गासुङ     | le coucher de soleil; le coucher du soleil                             |
| nyima kang      | डिमा काङ       | toute la journée                                                       |
| nyima nyi jukla | डिमा डि जुक्ला | après deux jours; dans deux jours                                      |
| nyima sharsung  | डिमा स्यरसुङ   | le soleil                                                              |
| nyima syarup    | डिमा स्यरूप    | le soleil brille; il fait du soleil; il y a du soleil                  |
| nyimidingla     | डिमीदिङला      | l'après-midi (m./f.)                                                   |
| nyimiteng       | डिमीटेङ        | quotidien /quotidienne; de tous les jours; tous les jours; chaque jour |
| nying           | डिङ            | le cœur                                                                |
| nyingba         | डिङबा          | vieux / vieil / vieille                                                |
| nyingdu kitup   | डिङडु कितुप    | apprendre intensivement; étudier intensivement                         |
| nyingmar kitup  | डिङमार कितुप   | maltraiter; détester                                                   |
| nyinje          | डिङजे          | la pitié; la compassion; l'amour (m.); l'affection (f.)                |
| nyinmo          | डिन्मो         | l'après-midi (m./f.)                                                   |
| nyinmu          | डिन्मु         | furieux / furieuse; furibond, fâché(e)                                 |
| nyinmu langup   | डिन्मु लान्गुप | entrer en fureur; se mettre en colère, se mettre en fureur             |
| nyira           | डिरा           | notre (pl.: nos)                                                       |
| nyirang         | डिराङ          | nous; ma femme et moi                                                  |
| nyishu          | डिस्यू         | vingt                                                                  |
| nyuk            | डुक            | la machine à écrire, un enregistreur                                   |



|         |       |                             |
|---------|-------|-----------------------------|
| nyungne | डुङने | le jeûne (avec des prières) |
|---------|-------|-----------------------------|

---

**P**


---

|                              |                               |                                                                       |
|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| pagawa                       | पागावा                        | le père de la mère; le père du père;<br>tous les vieux hommes du clan |
| palang                       | पालङ                          | la vache                                                              |
| palang                       | पलङ                           | le lit                                                                |
| palangaden<br>gyalmo ksenmo  | पालङादेन ग्याल्मो<br>क्षेन्मो | Sa Majesté la reine                                                   |
| palangaden gyalpo<br>ksenpo  | पालङादेन ग्याल्पो<br>क्षेन्पो | Sa Majesté le roi                                                     |
| palangaden<br>gyalsya chenpo | पालङादेन ग्याल्स्य<br>छेन्पो  | Son Altesse le prince héritier                                        |
| palanti                      | पालन्ती                       | l'arrière-petit-fils (m.); l'arrière-petite-fille<br>(f.)             |
| palu                         | पालु                          | le père                                                               |
| pamu                         | पमु                           | une espèce bovine (le croisement de<br><i>lang</i> et <i>zom</i> )    |
| pang                         | पाङ                           | le fuseau                                                             |
| pangba tawup                 | पङबा तउप                      | prendre dans ses bras, serrer dans ses<br>bras; enlacer; embrasser    |
| pangling                     | पङलीङ                         | le bardeau                                                            |
| pap                          | पप                            | la peur; l'angoisse (f.); l'anxiété (f.); le<br>souci                 |
| papa                         | पापा                          | le papa                                                               |
| papche                       | पाप्छे                        | le grand frère du père; le mari de la<br>grande sœur de la mère       |
| papchung                     | पाप्छुङ                       | le plus jeune petit frère du père, le<br>dernier petit frère du père  |
| paplonggup                   | पप्लोङगुप                     | se faire du souci                                                     |
| parangbu                     | पारङबु                        | pauvre                                                                |
| parsala                      | परसल                          | quelquefois; parfois                                                  |
| partep                       | परतेप                         | un anneau en bois de thuya pour tenir<br>ensemble les planches de som |
| parup                        | पारूप                         | s'effrayer                                                            |
| paryatak                     | पर्यटक                        | le / la touriste                                                      |
| paryatan                     | पर्यटन                        | le tourisme                                                           |

|                  |                   |                                                                                |
|------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| pata             | पाता              | la sangsue                                                                     |
| pata kari dongbu | पाता कारी दोड्बु  | le magnolier                                                                   |
| pata kari mendok | पाता कारी मेन्दोक | le magnolia                                                                    |
| pata maru        | पाता मरू          | la sangsue rouge                                                               |
| pata nakpu       | पाता नाक्पु       | la sangsue noire                                                               |
| pati             | पटी               | la région, la contrée                                                          |
| patip            | पातीप             | une espèce de grand bambou                                                     |
| patip tumbul     | पातीप तुम्बुल     | un récipient de bambou                                                         |
| patla            | पटल               | au milieu                                                                      |
| pawup            | पाउप              | arriver; débarquer, atterrir                                                   |
| pe               | पे                | 1. le conte, la fable; la narration<br>2. l'histoire (f.)<br>3. l'exemple (m.) |
| pekut            | पेकुट             | la boucle d'oreille (des femmes)                                               |
| pelacha jaksin   | पेलछअ ज्यक्सीन    | par exemple                                                                    |
| pen              | पेन               | le pet                                                                         |
| penbu            | पेन्बु            | le premier ministre du roi                                                     |
| penmi            | पेन्मी            | la femme                                                                       |
| pensorup         | पेनसोरूप          | péter                                                                          |
| pep              | पेप               | le conseil; la consultation, la délibération                                   |
| peratsi          | पेरची             | un `haricot                                                                    |
| pertungba        | पेरतुडब           | nu(e)                                                                          |
| petka            | पेटक              | le bâton                                                                       |
| pey              | पेय               | la souris; le rat                                                              |
| peza             | पेजा              | l'enfant (m. / f.)                                                             |
| pezha            | पेज्य             | un livre [tibétain]; la littérature                                            |
| pezi ngola       | पेजी डोला         | la génération prochaine/future, la vie<br>der enfants                          |
| phakpa           | फक्पा             | le cochon, le porc                                                             |
| phala            | फाला              | en face de; vis-à-vis de                                                       |
| phali            | फली               | le soc de charrue                                                              |
| phama            | फामा              | les parents                                                                    |
| phamtoktok       | फमटोक्टोक         | la chauve-souris                                                               |
| phap             | फाप               | la levure sèche                                                                |
| pharak           | फरक               | déplacé(e), décalé(e)                                                          |

|                  |              |                                                      |
|------------------|--------------|------------------------------------------------------|
| phatsi           | फटची         | la courge, la citrouille, le potiron                 |
| phatsi dopshok   | फटची दोप्सोक | une feuille de courge (utilisée comme assiette)      |
| phatsi sen       | फटची सेन     | la graine de courge,<br>graine de potiron            |
| phatsi tshenmang | फटची छेन्माङ | les légumes de courge                                |
| phawa            | फाव          | précieux / précieuse; de valeur                      |
| phe              | फे           | la farine                                            |
| phekai           | फेकई         | demi(e), demi-                                       |
| phelup           | फेलुप        | étaier; répandre                                     |
| phen chenmu      | फेन छेन्मु   | utile; méritoire                                     |
| phenmothowup     | फेनमोथोउप    | inutile; sans valeur                                 |
| phepshop         | फेपस्योप     | inviter                                              |
| phetup           | फेतुप        | mordre (de sorte à causer une plaie)                 |
| phila            | फिला         | en dehors de la maison                               |
| phila dop        | फिला डोप     | aller aux toilettes                                  |
| philokpa         | फिलोकपा      | à gauche, gauche                                     |
| phimu            | फिमु         | 1. le retard<br>2. tardif / tardive; tard; en retard |
| phirup           | फिरूप        | sauter                                               |
| pho              | फो           | 1. là; à cet endroit-là; là-bas<br>2. cet / cette    |
| phogyakup        | फोवग्यकुप    | la bénédiction des morts                             |
| photo gyakup     | फोटो ग्यकुप  | prendre quelque chose en photo, faire une photo      |
| photogeup        | फोटोगेउप     | peindre; prendre/faire des photos                    |
| photok           | फोटोक        | le batteur [cuisine]                                 |
| hotsil           | फोचील        | une petite corbeille                                 |
| phuk             | फुक          | la caverne; la grotte                                |
| Phukmoche        | फुकमोचे      | Phukmoche (un village de Shorong, au nord de Zhung)  |
| phula            | फुला         | 1. le foyer<br>2. sacré(e)                           |
| phurkinok        | फुरकिनोक     | partir, s'envoler                                    |
| phurup           | फुरूप        | voler, voltiger                                      |
| pilang           | पिलङ         | le séant; le fessier, les fesses                     |

|              |            |                                                                                    |
|--------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| pim          | पिम        | 1. la barrette, épingle à cheveux<br>2. l'épingle de sûreté, l'épingle de nourrice |
| pinok        | पिनोक      | détaché(e), arraché(e), oté(e), devêti(e)                                          |
| pishing      | पिसीड      | le chêne                                                                           |
| pishing cha  | पिसीड च्यअ | un thé de la résine du chêne                                                       |
| piu          | पिउ        | le veau                                                                            |
| pomok        | पोमोक      | la rosée; le givre                                                                 |
| pomowaldok   | पोमोवल्दोक | le kiwi                                                                            |
| ponde        | पोन्दे     | le bourdon                                                                         |
| pong         | पोङ        | un récipient en bois garni de laiton<br>(pour la présentation du arak ou chang)    |
| pu           | पु         | le pelage, le crin                                                                 |
| pula         | पुला       | le sacrifice                                                                       |
| pulup        | पुलुप      | 1. pousser; choquer; bousculer<br>2. sacrifier; donner, faire don                  |
| pum          | पुम        | la fille                                                                           |
| pumba        | पुम्बा     | un pot décoré / paré pour usage religieux                                          |
| pumpeza      | पुमपेजा    | la jeune fille; une adolescente                                                    |
| pumu         | पुमू       | la fille                                                                           |
| pusok        | पुसोक      | la plume                                                                           |
| puzhum       | पुजुम      | enceinte                                                                           |
| puzhum hotup |            | attendre un enfant, être enceinte                                                  |
| puzhung      | पुजुङ      | le fils; le garçon                                                                 |

---

**R**


---

|          |         |                                                  |
|----------|---------|--------------------------------------------------|
| ra       | र       | la chèvre                                        |
| ra       | रअ      | l'étoffe (f.); le tissu                          |
| rakitsho | राकीछो  | la couleur du tissu                              |
| raldi    | रलदी    | une natte légère/un paillet léger (pour le toit) |
| rambat   | रम्बाट  | la ciboulette; la cive, la civelle (sauvage)     |
| rambelda | रमबेल्ड | la tomate                                        |
| rambu    | रम्बु   | fort(e), robuste; vigoureux / vigoureuse         |

|                |              |                                                                     |
|----------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|
| rang           | राड          | le miel; le jus de la canne à sucre; le jus du maïs                 |
| rangmingyur    | रङ्मिङ्ग्युर | le petit ver luisant                                                |
| rapsal         | रप्सल        | un grand pot en laiton                                              |
| rarim          | ररिम         | le sillon; la ride, le pli                                          |
| raye-tshenmang | रयेछेन्मङ    | une légume; la blette                                               |
| rengmang       | रेङमाङ       | l'abeille (f.)                                                      |
| rieru          | रेरिउ        | le chevreau / la chevrette                                          |
| retsha         | रेछ          | le lierre                                                           |
| rewup          | रेउप         | toucher                                                             |
| ri             | रि           | la montagne; la colline                                             |
| rigo           | रिगो         | le sommet; la cime                                                  |
| riki           | रिकी         | la pomme de terre                                                   |
| riki karmu     | रिकी करमु    | des pommes de terre blanches oblongues                              |
| riki kirmu     | रिकी किरमु   | une petite pomme de terre lilas / violâtre                          |
| riki marwu     | रिकी मारउ    | de grosses pommes de terre rouges (de Khumbu)                       |
| riki mendok    | रिकी मेन्दोक | la fleur de pomme de terre                                          |
| riki phishok   | रिकी फिसोक   | la pelure de pommes de terre                                        |
| riki yangdul   | रिकी यङडुल   | le fruit de pommes de terre                                         |
| rikpa          | रिक्पा       | habile, adroit(e)                                                   |
| rildok         | रिल्दोक      | nouilles de pommes de terre                                         |
| rimung         | रिमुङ        | 1. la martre (aussi : la marte<br>2. l'ornement (m.); la décoration |
| ringbu         | रिङबु        | long / longue                                                       |
| riu            | रिउ          | les petits d'animaux                                                |
| ro             | रो           | le corps; le cadavre                                                |
| roktum         | रोक्तुम      | le bouton                                                           |
| rolup          | रोलुप        | tirer, déchirer                                                     |
| rongba         | रोङबा        | gens du sud; une dénomination pour tous les non-Sherpa              |
| ru             | रू           | la caste, le clan                                                   |
| rukup          | रूकुप        | ramasser, soulever                                                  |
| rul            | रूल          | le serpent                                                          |
| rulwache       | रूलवचे       | un grand serpent, un gros serpent                                   |

|              |      |                                                                       |
|--------------|------|-----------------------------------------------------------------------|
| rumal (nep.) | रूमल | une serviette (utilisée par les femmes comme protection pour la tête) |
| ruwak        | रुवक | 1. un os<br>2. un terme injurieux pour désigner l'argent              |

---

**S**


---

|               |               |                                                                                   |
|---------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| sa            | स             | 1. la dent<br>2. la terre, le sol                                                 |
| sa            | साअ           | 1. le cuivre<br>2. un pot de cuivre                                               |
| saba          | साबा          | le pont                                                                           |
| sadeup        | सदेउप         | morde, pincer                                                                     |
| sai           | सई            | un tremblement de terre                                                           |
| sakar         | सकर           | la craie                                                                          |
| sake          | सके           | une cuillère plate en bois                                                        |
| sakhang       | सखङ           | le restaurant                                                                     |
| sala          | साला          | le sol, la terre                                                                  |
| sala          | सला           | demain                                                                            |
| sama          | समा           | un aliment, la nourriture                                                         |
| sama sap dasa | समा सप दस     | le restaurant, la place à manger                                                  |
| samba         | सम्ब          | nouveau / nouvel / nouvelle; neuf / neuve                                         |
| samdul        | सम्दुल        | le tonnerre, un orage                                                             |
| samdul gyakup | सम्दुल ग्यकुप | il va faire tonnerre                                                              |
| samin         | समीन          | la mère ou le père de l'épouse du fils, la mère ou le père de l'époux de la fille |
| samu          | समु           | une vache multicolore                                                             |
| sang          | सङ            | aussi                                                                             |
| sang          | साङ           | la fête de pluie (après les semailles des céréales)                               |
| sangbu        | सङबु          | l'année prochaine; l'an prochain; à l'avenir                                      |
| sangdung      | सङदुङ         | un cor (comme le cor des Alpes)                                                   |
| sangge        | सङगे          | le Bouddha                                                                        |
| sanggi        | सङगी          | une statue de lion (en bois)                                                      |

|            |            |                                                                            |
|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------|
| sanum      | सनुम       | le pétrole                                                                 |
| sap        | सप         | manger                                                                     |
| sap wangup | सप वन्गुप  | comestible; mangeable                                                      |
| sardar     | सरदार      | un guide (de trekking)                                                     |
| sashing    | ससीड       | l'agriculture (f.)                                                         |
| sata       | सता        | la semaine                                                                 |
| satiteng   | सतीटेड     | toutes les semaines; chaque semaine                                        |
| sauna      | सउना       | la fougère                                                                 |
| sebrang    |            | une hirondelle                                                             |
| sel        | स्येल      | le verre                                                                   |
| sem        | सेम        | 1. le caractère, la personnalité<br>2. la pensée, l' idée                  |
| sem nanok  | सेम ननोक   | offensé(e), vexé(e), blessé(e)                                             |
| sem nenok  | सेम नेनोक  | malade psychologiquement                                                   |
| semnap     | सेमनाप     | malheureux / malheureuse; triste,<br>mélancolique                          |
| sen        | सेन        | les semailles (f. pl.), la semence                                         |
| senakpa    | सेनक्प     | un avare, un pingre, un grippe-sou, un<br>radin                            |
| senakpa    | सेनक्पा    | avide; rapace; cupide, pingre, radin                                       |
| senbu      | सेन्बु     | vivant(e)                                                                  |
| senmu      | सेन्मु     | jaune [f.]                                                                 |
| senmung    | सेन्मुड    | un ongle                                                                   |
| ser        | सेर        | l'or (m.)                                                                  |
| serki mali | सेरमी माली | une boucle d'oreille en or                                                 |
| serwu      | सेरउ       | jaune [m.]                                                                 |
| set        | सेट        | 1. la grêle<br>2. l'eau (qui découle de la production<br>de fromage blanc) |
| setkam phe | सेटखम फे   | une substance pulvérisée de fromage<br>blanc                               |
| setkham    | सेटखम      | le fromage blanc                                                           |
| setung     | सेतुड      | une passoire de bambou (pour la<br>production de fromage blanc)            |
| setup      | सेतुप      | tuer; faire mourir                                                         |
| seyok      | सेयोक्     | une ortie                                                                  |

|                      |                  |                                                                  |
|----------------------|------------------|------------------------------------------------------------------|
| sha                  | स्यअ             | la plaisanterie, la blague, le badinage, la badinerie            |
| sha                  | स्या             | la chair; la viande                                              |
| sha gyakup           | श्यअ ग्यकुप      | plaisanter; badiner; en raconter pour rigoler, blaguer           |
| shahar               | शहर              | la ville                                                         |
| shal                 | स्यल             | la figure; le visage; la face; la bouche                         |
| shalung dongbu       | स्यलुङ दोङबु     | un arbre fruitier sauvage                                        |
| shambup              | स्यम्बुप         | gagner, mériter, acquérir des richesses                          |
| shamjar              | स्यम्जर          | un chemisier (porté sous l'anggi par les femmes)                 |
| shamung              | स्यमुङ           | 1. un champignon<br>2. un bonnet, une casquette, un chapeau      |
| shamutok             | स्यमुतोक         | une cape de pluie                                                |
| shang                | स्यङ             | le nord                                                          |
| shapru               | स्यप्रु          | une danse (en tapant du pied)                                    |
| shar                 | स्यर             | l'est (m.)                                                       |
| sharsung             | स्यर्सुङ         | luire; briller                                                   |
| sharup               | स्यारूप          | aveugle; terne                                                   |
| shasa                | स्यस             | une place pour la nuitée                                         |
| shendup              | सेन्दुप          | monter à cheval, aller à cheval, chevaucher                      |
| shep                 | सेप              | mourir                                                           |
| shetu tonggup        | सेटु तोङगुप      | une cérémonie de récitation des textes religieux (par les Lamas) |
| shi                  | सि               | la chaîne                                                        |
| shik                 | सिक              | le pou                                                           |
| shikshik             | सिकसिक           | remuer; bouger                                                   |
| shildi               | सिल्डी           | l'aluminium (m.)                                                 |
| shing                | शिङ              | 1. le bois, le bois de chauffage<br>2. le champ, le terrain      |
| shing kyolup tsewung | सिङ क्योलुप चेउङ | une corbeille (pour porter le / du bois)                         |
| shinok               | सिनोक            | mort(e), défunt(e)                                               |
| shipsok              | सिपसोक           | une scie                                                         |
| shisha               | सिस्य            | le peigne                                                        |



|                   |                 |                                                                                             |
|-------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| shisung           | सिसुङ           | mort(e)                                                                                     |
| shitup            | सितुप           | fondre                                                                                      |
| sho               | स्यो            | le yaourt, le yogourt                                                                       |
| shogur            | स्योगुर         | une aile                                                                                    |
| shok              | स्योक           | viens! viens ici!                                                                           |
| shol              | स्योल           | le feuillage                                                                                |
| shol ruku tsewung | स्योल रूकु चेउङ | un grand panier (pour ramasser le feuillage)                                                |
| shom              | स्योम           | une petite corbeille (pour la farine; ayant quatre piédestaux / supports)                   |
| shomok            | स्योमोक         | une feuille                                                                                 |
| shorung           | स्योरूङ         | Shorong (une des trois régions principales des Sherpa; la dénomination népalaise est Solou) |
| shorup            | स्योरूप         | chasser, déloger, expulser                                                                  |
| shorup            | सोरूप           | s'endetter                                                                                  |
| shu               | शुउ             | le papier                                                                                   |
| shurtang          | सुरताङ          | un coin, un angle                                                                           |
| shuwup            | सुउप            | entrer dans, pénétrer dans                                                                  |
| shyalung          | श्यालुङ         | une sorte d'arbre fruitier sauvage                                                          |
| shyo              | स्योओ           | le lait caillé                                                                              |
| sikok             | सिकोक           | un manteau (des femmes)                                                                     |
| sikyasung         | सिक्क्यसुङ      | dit [participe passé du verbe dire]                                                         |
| silma             | सिलमा           | le vin; la monnaie                                                                          |
| silon             | सीलोन           | le premier ministre                                                                         |
| simbu             | सिम्बु          | délicieux / délicieuse, ragoûtant(e)                                                        |
| sindup            | सिन्दुप         | finir; terminer                                                                             |
| singsing          | सिङसिङ          | Embrouillé(e); confus(e)                                                                    |
| sinup             | सिनुप           | finir; se terminer; prendre fin                                                             |
| sirup             | सिरूप           | dire, raconter                                                                              |
| siwi              | सिवी            | le sol, la terre                                                                            |
| so                | सो              | le fourrage, la nourriture pour les animaux                                                 |
| sohriphrip        | सोह्रिपह्रिप    | le crépuscule; le déclin du jour                                                            |
| soka              | सोक             | le printemps                                                                                |
| soldok            | सौल्दोक         | le charbon                                                                                  |

|                |                |                                                                  |
|----------------|----------------|------------------------------------------------------------------|
| solja          | सोल्ज्य        | le thé du beurre                                                 |
| som            | सोम            | un tonneau de bois (pour apporter / aller chercher de l'eau)     |
| somad          | सोमड           | un fromage d'odeur forte/puante                                  |
| somar          | सोमर           | un fromage d'odeur forte / puante                                |
| somok          | सोमोक          | la feuille                                                       |
| sop            | सोप            | nourrir, alimenter                                               |
| sor            | सोर            | la faucille                                                      |
| sotup          | सोटुप          | un anneau ; la boucle de ceinture (pour les vêtements de femmes) |
| su             | सु             | qui?                                                             |
| su hinang      | सु हिनड ?      | qui est?                                                         |
| suk            | सुक            | la douleur                                                       |
| sukinok        | सुकिनोक        | faire souffrir; faire mal                                        |
| sukkitup       | सुककीतुप       | faire souffrir; faire mal                                        |
| sum            | सुम            | trois                                                            |
| sung           | सुड            | quelqu'un                                                        |
| suntala        | सुन्ताला       | une mandarine                                                    |
| suntala dongbu | सुन्ताला दोडबु | mandarinier                                                      |
| sup            | सुप            | l'estomac (m.), le ventre                                        |
| sur            | सुर            | le bord de la maison                                             |
| surnok         | सुरनोक         | piqué(e)                                                         |
| surup          | सुरूप          | piquer                                                           |
| surwal         | सुरवल          | le pantalon                                                      |
| sut tonggup    | सुर तोडगुप     | délivrer de la souffrance, délivrer du mal                       |
| sutang         | सुताड          | avec qui?                                                        |
| suyinang?      | सुइनाड         | Qui est-il ?                                                     |
| syakpa         | स्यकपा         | le pot-au-feu, un ragoût                                         |
| syarup         | स्यरूप         | 1. luire; briller<br>2. fleurir; être en fleur                   |
| syau           | स्यउ           | la pomme                                                         |

---

**T**


---

|    |     |                    |
|----|-----|--------------------|
| ta | टाअ | le blé; le froment |
|----|-----|--------------------|

|              |            |                                                                      |
|--------------|------------|----------------------------------------------------------------------|
| ta           | ता         | le cheval                                                            |
| tak          | टक         | le rocher; le roc                                                    |
| tak          | तक         | le tigre                                                             |
| takchya      | टकच्य      | un écho                                                              |
| takpa        | टक्पा      | le chaman en transe                                                  |
| Takshindu    | टाक्सिन्दु | Takshindou (un village de Shorong, ayant un couvent et un monastère) |
| Takto        | टाक्तो     | Takto (un village de Shorong)                                        |
| taktuk       | टक्टुक     | tous / toutes                                                        |
| takup        | तकुप       | 1. tisser<br>2. moudre, écraser                                      |
| takyok       | टाक्योक    | un tonneau en bois (pour faire fermenter le chang)                   |
| tala         | टाला       | 1. le front<br>2. le rang élevé / supérieur                          |
| tala gyewup  | टाल ग्येउप | 1. un accident (du à un glissement)<br>2. tomber, chutter            |
| tala tenbu   | टाल टेन्बु | un front chaud; la fièvre                                            |
| talchak      | तल्चक      | le fouet                                                             |
| taling       | तलिङ       | cette année                                                          |
| talu         | टालु       | cette année                                                          |
| talup        | टलुप       | séparer; prononcer un divorce; couper une manche                     |
| tambu        | ताम्बु     | ferme                                                                |
| tamnye       | तम्डे      | la langue; le mot, la parole                                         |
| tamnye lawup | तम्डे लाउप | discuter; débattre; parler de; répondre                              |
| tandarang    | तन्दारङ    | bientôt; prochainement; sous peu; tout de suite; alors               |
| tang         | ताङ        | 1. et<br>2. un suffixe des substantifs pour marquer le pluriel       |
| tangbo       | ताङबो      | jadis, autrefois; à ce moment-là                                     |
| tap          | टप         | le mur                                                               |
| tapa         | टाप        | un escalier; une échelle                                             |
| tapki        | तपकी       | la cause, le motif, la raison; le sujet, la matière, une origine     |
| tara         | तरा        | le babeurre                                                          |
| tarekirup    | तारेकिरूप  | traverser                                                            |

|             |             |                                                                |
|-------------|-------------|----------------------------------------------------------------|
| tarshing    | तरसिङ       | un petit arbre (utilisé pour les cérémonies)                   |
| tarung      | तरूङ        | de nouveau; à nouveau; encore                                  |
| tarwar      | तरवर        | une épée                                                       |
| tasam       | तसम         | maintenant; à présent, actuellement; aujourd'hui, de nos jours |
| tashing     | तासीङ       | un verrou de porte en bois                                     |
| tau         | टाउ         | le sarrasin; le blé noir                                       |
| tawa        | टावा        | le moine                                                       |
| tawu        | ताउ         | le sac; le colis                                               |
| tawup       | तउप         | mesurer                                                        |
| tayokpa     | टयोक्पा     | une sorte de grosse souris                                     |
| te          | ते          | 1. le turban<br>2. donner                                      |
| tekele      | तेकेले      | le nain                                                        |
| tem         | टेम         | le temps                                                       |
| tema        | टेमा        | puer, empester                                                 |
| temakhap    | टेमाखप      | puer, empester                                                 |
| temakhenok  | टेमाखेनोक   | sentir                                                         |
| temanop     | टेमानोप     | sentir                                                         |
| temat       | टेमट        | une sorte de fraises sauvages (utilisées comme épice)          |
| temung      | टेमुङ       | le genou                                                       |
| ten         | तेन         | l'automne (m.)                                                 |
| tenba torup | टेनबा तोरूप | être sans connaissance, être évanoui(e)                        |
| tenbu       | टेन्बु      | chaud(e)                                                       |
| tendup      | टेन्दुप     | rester                                                         |
| tendup      | तेन्दुप     | un désir ardent, un désir intense                              |
| tengbu      | टेङबु       | sincère; franc; honorable                                      |
| tengga      | टेङग        | l'argent (m.); une pièce de monnaie                            |
| tengge      | टेङगे       | froid(e)                                                       |
| tenginok    | टेन्नीनोक   | avoir un se souvenir (de une personne)                         |
| tenginok    | टेन्नीनोक   | se souvenir de                                                 |
| tengla      | तेङला       | au-dessus de; sur                                              |
| tep         | टेप         | demander                                                       |

|                     |                  |                                                                              |
|---------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| teri                | तेरी             | 1. une `hache<br>2. tous / toutes                                            |
| tertang sising lewa | तेरतड सिसिड ल्यव | meilleur                                                                     |
| terup               | तेरूप            | 1. le cadeau, le présent<br>2. donner, payer; offrir, proposer;<br>présenter |
| tesung              | तेसुड            | payé(e), donné(e)                                                            |
| tetiu               | तेतिउ            | le poulain                                                                   |
| tetkinok            | तेटकिनोक         | donner (en cadeau), offrir                                                   |
| tetung              | तेतुड            | la chemise                                                                   |
| teysu               | त्यसु            | de                                                                           |
| thak                | ठाक              | le sang                                                                      |
| thakpa              | थाक्पा           | une corde (en poils de yak)                                                  |
| thakringbu          | थाक्किरिडबू      | très éloigné(e), très loin; lointain(e)                                      |
| thakringbu          | थक्किरिडबु       | la distance                                                                  |
| thakur              | ठाकुर            | 1. s'il vous plaît<br>2. non, merci!                                         |
| thala               | थाला             | la poussière; le sol                                                         |
| thalduk             | थाल्दुक          | la cendre                                                                    |
| thalnok             | थाल्नोक          | divorcé(e); coupé(e)                                                         |
| thalzam             | थाल्जम           | la boue, la saleté                                                           |
| thamu               | थामू             | le combat                                                                    |
| thamu gekinok       | थामू गेकिनोक     | se battre; se frapper, combattre                                             |
| thangbu             | थाडबु            | 1. la santé<br>2. comment vas-tu? ça va?                                     |
| thangbu wonggup     | थाडबु ओङ्गुप     | être en bonne santé, être bien portant                                       |
| thanggare           | थाडगारे          | une carcasse pour faire sécher le maïs                                       |
| thanggi             | थाडगी            | inconstant, changeant, errant;<br>paresseux                                  |
| thap                | थाप              | le fourneau                                                                  |
| thaple              | थाप्ले           | la calvitie                                                                  |
| thapsang            | थापसड            | le foyer; une place pour faire la cuisine                                    |
| tharathura          | थाराथुरा         | le désordre; le pêle-mêle; la confusion;<br>le chaos                         |
| tharikyū            | थारिक्यु         | une soupe de babeurre (avec du maïs,<br>de l'eau et du babeurre)             |
| thashing            | थसिड             | le sapin                                                                     |

|              |            |                                                                                |
|--------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| thek         | ठेक        | louer; donner en bail, mettre en location                                      |
| thela        | ठेला       | tout droit                                                                     |
| thenbu       | थेन्बु     | haut(e); élevé(e); grand(e)                                                    |
| thendup      | थेन्दुप    | tirer                                                                          |
| thengba      | थेङ्बा     | un estropié, un `handicapé, quelqu'un qui est boiteux ou qui marche en boitant |
| thengtheng   | थेङथेङ     | marcher vite                                                                   |
| thenup       | थेनुप      | sortir                                                                         |
| theptok      | थेप्तोक    | le doigt                                                                       |
| thetup       | ठेतुप      | 1. visiter<br>2. rencontrer                                                    |
| thika        | ठिक        | le lit (des parents)                                                           |
| thimung      | ठिमुङ      | la cheville                                                                    |
| thing karwu  | थिङ करउ    | une espèce de bambou (avec écorce blanche)                                     |
| thinme       | थिन्मे     | court(e); bref / brève                                                         |
| thinmu       | थिन्मु     | aimable; gentil(le), sympathique                                               |
| thiwa        | ठिव        | la bile                                                                        |
| tho          | थो         | le marteau                                                                     |
| thok         | थोक        | 1. le toit<br>2. le/la météorite                                               |
| thoktsok     | ठोक्चोक    | une espèce de fougère séchée et utilisée comme médicament                      |
| tholum       | ठोलुम      | un récipient en bois                                                           |
| tholum kholo | ठोलुम खोलो | un pilon (pour le tholum)                                                      |
| thongba      | थोङ्बा     | la charrue                                                                     |
| thop         | थोप        | cueillir, collectionner, herboriser, ramasser; choisir                         |
| thotorok     | थोतोरोक    | une brosse à cheveux                                                           |
| thou         | थोउ        | un sac de blé (utilisé comme table)                                            |
| thowup       | थोउप       | durer                                                                          |
| thuche       | थुचे       | merci!, merci beaucoup!, merci bien!                                           |
| thuchesinok  | थुचेसिनोक  | remercier                                                                      |
| thuk         | ठुक        | six                                                                            |
| thukpu       | थुक्पु     | épais, épaisse, dense                                                          |
| thul         | थुल        | en descendant; en bas, en aval                                                 |

|                        |                     |                                                                                 |
|------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| thula                  | थुला                | en descendant; en bas, à la descente                                            |
| thung                  | थुङ                 | un cor de coquille (un instrument de musique)                                   |
| thunggup               | थुङगुप              | boire                                                                           |
| tikpe                  | टिक्पे              | petit(e)                                                                        |
| tiktik                 | टिक्कटिक्क          | un collier (de plaques d'or)                                                    |
| tikup                  | टिक्पुप             | écrire                                                                          |
| tilu                   | टिलु                | la cloche                                                                       |
| tilup                  | तिलुप               | rouler                                                                          |
| timbu                  | टिम्बु              | vite, rapide                                                                    |
| tingla                 | तिङला               | 1. la fin<br>2. après<br>3. plus tard                                           |
| tingmu                 | तिङमु               | profond(e); bas / basse                                                         |
| tingtangtingla         | तिङतङतिङला          | le dernier de tous / la dernière de toutes; le tout dernier / la toute dernière |
| tipli                  | तिप्ली              | un pot d'aluminium (pour le chang, le thé ou de l'eau)                          |
| tiu                    | टिउ                 | le couteau                                                                      |
| tiwa                   | तिवा                | ils / elles; ils sont / elles sont                                              |
| to                     | तोव                 | 1. le manioc<br>2. une espèce de tubercule sauvage (utilisée comme médicament)  |
| tochog gongma          | टोछोग गोङमा         | l'assemblée nationale                                                           |
| tochog gongmi tsikhyap | टोछोग गोङमी चिख्याप | le président de l'assemblée nationale                                           |
| tochog hogma           | टोछोग होङमा         | la chambre des députés                                                          |
| tochog hogmi chogtso   | टोछोग होङमी छोग्तो  | le président de la chambre des députés                                          |
| tokinok                | टोकिनोक             | se sauver, s'enfuir                                                             |
| toklang                | टोक्लाङ             | un bâton pour étayer ses bagages                                                |
| tokpa                  | टोक्पा              | un glissement de terrain                                                        |
| toktsi                 | टोक्ची              | une houe, la pioche                                                             |
| tolok                  | टोलोक               | le veau                                                                         |
| tolum                  | टोलुम               | un tonneau pour la production du beurre ou de lait caillé                       |
| tom                    | टोम                 | un ours                                                                         |

|           |          |                                                                                                                                      |
|-----------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tomu      | टोमु     | l'amitié (entre femmes)                                                                                                              |
| tongba    | तोडबा    | 1. vide<br>2. l'âme du mort                                                                                                          |
| tonggu    | टोङ्गु   | un bon conseil                                                                                                                       |
| tonggup   | तोङ्गुप  | envoyer                                                                                                                              |
| tongma    | टोङ्मा   | la fourmi                                                                                                                            |
| tongmar   | तोङ्मर   | le rhododendron                                                                                                                      |
| toni dop  | टोनी डोप | se sauver (en secret)                                                                                                                |
| topi      | टोपी     | un bonnet des hommes népalais                                                                                                        |
| topla     | टोप्ल    | le matin, la matinée                                                                                                                 |
| toup      | टोउप     | arracher, enlever                                                                                                                    |
| towa      | तोव      | ils sont / elles sont                                                                                                                |
| towu      | टोउ      | l'amitié (entre hommes)                                                                                                              |
| treking   | ट्रेकिङ  | la randonnée en montagne, l'excursion en montagne                                                                                    |
| tsa       | च        | 1. 'herbe, le fourrage, le foin<br>2. la veine, une artère                                                                           |
| tsa kambu | च कम्बु  | le foin                                                                                                                              |
| tsaktsake | चाक्चाके | vilain(e); mal élevé(e), désobéissant(e), insolent(e); impertinent(e)                                                                |
| tsala     | चाला     | à côté de, contre, tout près de                                                                                                      |
| tsaluk    | छालुक    | la poignée (d'un pot ou d'une casserole)                                                                                             |
| tsam      | छम       | l'épouse du frère, l'épouse du fils;<br>toutes les femmes qui se sont mariées pour rentrer dans le clan ou pour faire partir du clan |
| tsang     | छाङ      | le nid                                                                                                                               |
| tsangbu   | चाङ्बु   | le fleuve, la rivière (grande)                                                                                                       |
| tsaram    | छारम     | le glaçon                                                                                                                            |
| tsatuk    | चतुक     | une herbe vénéneuse/toxique                                                                                                          |
| tse       | छे       | la vie                                                                                                                               |
| tse       | चे       | une plante comme le lis (lys) pour colorer/teindre en rouge                                                                          |
| tse setup | छे सेतुप | mourir                                                                                                                               |
| tse sowap | छे सोवप  | sauver (la vie)                                                                                                                      |
| tsekta    | चेक्टा   | les allumettes                                                                                                                       |



|                |              |                                                                                                                        |
|----------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tselak         | चेलक         | une natte pour faire sécher les céréales                                                                               |
| tsema          | चेमा         | une passoire en bambou                                                                                                 |
| tsenangla      | चेनडला       | entre l'étang (m.)                                                                                                     |
| tsengge        | चेङगे        | propre; net(te); clair(e); pur(e); frais / fraîche                                                                     |
| tsep           | चेप          | jouer                                                                                                                  |
| tsetasup       | चेतसुप       | sûr(e); certain(e)                                                                                                     |
| tsewu          | चेउ          | une grosse corbeille pour porter des charges                                                                           |
| tsha           | छ            | 1. la veine, une artère<br>2. le sel                                                                                   |
| tshak          | छाक          | le mari de la sœur, le mari de la fille;<br>tous les maris des femmes du clan                                          |
| tshalanti      | छलन्ती       | descendants / descendantes de la quatrième génération; un arrière-arrière-petit-fils, une arrière-arrière-petite-fille |
| tshalda        | छाल्दा       | épices fortes, piquantes                                                                                               |
| tshartak       | छरतक         | une corde en bambou                                                                                                    |
| tshartum       | छर्तुम       | un pilon                                                                                                               |
| tshawi         | छावी         | la bourse (des femmes)                                                                                                 |
| tshekok        | छकोक         | la poitrine, le buste, le sein                                                                                         |
| tshemdil       | छेम्डील      | une plante mangeable (utilisée pour colorer/teindre en jaune)                                                          |
| tshende        | छेन्दे       | 1. la fièvre, la température<br>2. très chaud(e), brûlant(e)                                                           |
| tshenga        | छेङग         | la parenté, la grande famille                                                                                          |
| tshenmang      | छेन्मङ       | le légume                                                                                                              |
| tshenmangkyu   | छेन्मङक्यु   | le potage, la julienne, le potage aux légumes                                                                          |
| tshera         | छेरा         | sans envie, languissant(e)                                                                                             |
| tshetak        | छेतक         | une maladie qui attaque les yaks (quand on les envoie avant terme à de faibles altitudes)                              |
| tshi           | छि           | l'enfourchure (f.), la bifurcation, la ramification                                                                    |
| tshika         | छिका         | la limite; la mur                                                                                                      |
| tshikinok      | छिकिनोक      | brûler                                                                                                                 |
| tshindurgyawup | छिन्दुरग्यउप | cracher                                                                                                                |

|                  |              |                                                                           |
|------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------|
| tshiring kinggap | छिरीङ किङगाप | un chapeau à dessins                                                      |
| tshiup           | छिउप         | brûler                                                                    |
| tsho             | छो           | la couleur                                                                |
| tsho bulup       | छोव बुलुप    | une fête célébrée après la transhumance en automne                        |
| tshong           | छोङ          | le commerce, le négoce                                                    |
| tshongba         | छोङबा        | un homme d'affaire, le marchand, le commerçant                            |
| tsikhyap         | चिख्याप      | le président                                                              |
| tsilam           | चिलम         | un éclair, une foudre, un coup de foudre                                  |
| tsinma           | चिन्म        | le jeu                                                                    |
| tsinma tsep      | चिन्म चेप    | jouer                                                                     |
| tsirup           | चिरूप        | presser, serrer (fermement)                                               |
| tso              | चो           | 1. un océan, la mer<br>2. le lac<br>3. combien ?<br>4. le dessin du doigt |
| tsoi             | चोइ          | environ; à peu près; approximativement                                    |
| tsokting         | चोक्टीङ      | une petite espèce de bambou (pousse à une altitude d'environ 3.000 m)     |
| tsoli            | चोली         | le chemisier                                                              |
| tsonggok         | चोङगोक       | la ciboulette                                                             |
| tsonggup         | चोङगुप       | vendre                                                                    |
| tsop             | चोप          | garder/protéger les animaux                                               |
| tsotup           | चोतुप        | cuire, faire cuire, cuisiner, faire la cuisine                            |
| tsowin           | चोवीन        | vendu(e)                                                                  |
| tsukoi           | चुकोई        | comment                                                                   |
| tsukoi nok?      | चुकोई नोक    | comment est ?                                                             |
| tsukoti          | चुकोती       | quel / quelle                                                             |
| tsunggup         | चुङगुप       | recevoir, obtenir                                                         |
| tsura            | चुरा         | le bracelet                                                               |
| tsyalak          | च्यलक        | le fourbi, le bataclan, le truc                                           |
| tuk              | तुक          | le poison                                                                 |
| tul              | तुल          | la chaise                                                                 |
| tung             | तुङ          | le têtard                                                                 |

|         |         |                                  |
|---------|---------|----------------------------------|
| tunggup | तुङ्गुप | mourir (une personne importante) |
| tursa   | तुरसा   | une place de crémation           |
| tuta    | तुता    | la fumée                         |
| tutup   | टुतुप   | se laver                         |
| tuwu    | टुउ     | laver, rincer                    |

---

**U**


---

|             |            |                    |
|-------------|------------|--------------------|
| ula         | उला        | la lune            |
| uni shamung | उनी स्यमुङ | un bonnet de laine |
| utonggup    | ऊतोङ्गुप   | respirer           |

---

**W**


---

|           |          |                                                             |
|-----------|----------|-------------------------------------------------------------|
| wai       | वइ       | avoir                                                       |
| wanba     | वन्बा    | sourd(e)                                                    |
| wangwok   | वङवोक    | la cave, le sous-sol                                        |
| wanma     | वन्म     | sourde                                                      |
| warang    | वरङ      | nous                                                        |
| warong    | वरोङ     | nous (en langue de Khoumbou)                                |
| watang me | वतङ मे ? | avez vous ou n'avez vous pas?                               |
| watene    | वतेने    | peut-être                                                   |
| woma      | ओमा      | le lait                                                     |
| womi tso  | ओमी चो   | le lac de lait (nom d'un lac connu au sud du mont Noumbour) |
| wosirang  | वोसिरङ   | quoique, bien que, même si                                  |

---

**Y**


---

|       |       |                                                    |
|-------|-------|----------------------------------------------------|
| yak   | यक    | un yak mâle                                        |
| yaku  | यअकु  | le frère cadet de la femme, le frère cadet du mari |
| yamba | यम्बा | une autre                                          |

|               |             |                                                         |
|---------------|-------------|---------------------------------------------------------|
| yambu         | यम्बु       | Kathmandou                                              |
| yamchen       | यम्चेन      | admirer, adorer                                         |
| yang          | यङ          | le bien immatériel                                      |
| yangzikitup   | यङजीकितुप   | saluer                                                  |
| yarke         | यरके        | développé(e)                                            |
| yarke magalup | यरके मगालुप | non développé(e), sous-développé(e)                     |
| yawa          | यवा         | droite, droit                                           |
| yemba         | येम्बा      | un autre                                                |
| yenba         | येन्बा      | 1. gauche<br>2. un ancien domestique, un ancien esclave |
| yengge        | येङ्गे      | léger / légère                                          |
| yiki          | यिकी        | une lettre, un écrit, un document, un papier            |
| yo            | योओ         | le pop-corn                                             |
| yokde         | योक्दे      | un bâton pour remuer le pop-corn                        |
| yu            | यु          | une turquoise                                           |
| yuk dop       | युक ढोप     | inspecter                                               |
| yukup         | यूकुप       | voyager, faire un voyage                                |
| yul           | यूल         | le village                                              |
| yulwa         | युल्वा      | le voisin                                               |
| yuup          | युउप        | cacher                                                  |

---

**Z**


---

|            |            |                      |
|------------|------------|----------------------|
| za dawa    | जा दावा    | le lundi             |
| za lhakpa  | जा ल्हक्पा | le mercredi          |
| za mingmar | जा मिङमार  | le mardi             |
| za nyima   | जा ङिमा    | le dimanche          |
| za pasang  | जा पासाङ   | le vendredi          |
| za pemba   | जा पेम्बा  | le samedi            |
| za phurwa  | जा फुर्वा  | le jeudi             |
| zama       | जमा        | un petit pot en bois |
| zambuling  | जाम्बुलिङ  | le monde             |
| zara       | जारा       | le déjeuner          |

|                 |                |                                                                              |
|-----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------|
| zau             | जौ             | l'orge (f.)                                                                  |
| zeku            | जेकु           | grimper                                                                      |
| zemu            | जेमु           | joli(e)                                                                      |
| zemuminduk      | जेमुमिन्दुक    | laid(e); vilain(e)                                                           |
| zen             | जेन            | la couverture en laine                                                       |
| zendi           | जेन्दी         | le mariage                                                                   |
| zendi kitup     | जेन्दी कितुप   | épouser; marier, se marier                                                   |
| zendi magyau mi |                | célibataire                                                                  |
| zeru            | जेरू           | une grande louche en bois                                                    |
| zerwa           | जेर्व          | la verrue, le mamelon                                                        |
| zhe             | जे             | la trace                                                                     |
| zhenba          | जेन्बा         | cru(e); pas cuit(e)                                                          |
| zhendi kyau mi  | जेन्दी क्यउ मी | les gens mariés                                                              |
| zhep            | जेप            | échanger                                                                     |
| zhetup          | जेतुप          | oublier                                                                      |
| zhi             | जी             | quatre                                                                       |
| zhimba tonggup  | जिन्बा तोङ्गुप | faire quelque chose pour gagner de bons bénéfices                            |
| zhindak         | जिन्दाक        | le sponsor ; le parrain                                                      |
| zhingba         | जिङ्बा         | la nuque; le cou                                                             |
| zhiwa           | जिव            | craintif, craintive, anxieux, anxieuse                                       |
| zhiwa langgup   | जिव लङ्गुप     | prendre peur                                                                 |
| zhok            | जोक            | laisser                                                                      |
| zhokup          | जोकुप          | laisser, permettre; garder, tenir                                            |
| Zhung           | जुङ            | Junbesi (un village de Shorong)                                              |
| zhutkyup        | जुटक्युप       | une corde en jute                                                            |
| zhuwup          | ज्यूउप         | vivre; habiter (langage de politesse)                                        |
| zik             | जिक            | le léopard                                                                   |
| zimbup          | जिम्बुप        | 1. attraper, capturer, retenir<br>2. aller se coucher (langage de politesse) |
| zindak          | जिन्दाक        | le/la propriétaire, le possesseur                                            |
| zinok           | जिनोक          | ivre, soûl(e), saoul(e)                                                      |
| zinok zop       | जिनोक जोप      | mentir                                                                       |
| zo              | जोव            | la colonne, le poteau, le pieu                                               |
| zolhamu         | जोल्हमु        | facile; simple                                                               |

|         |          |                                                                                    |
|---------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|
| zom     | जोम      | une vache (un hybride de yak et de zébu)                                           |
| zombu   | जोम्बु   | additionner; totaliser                                                             |
| zonok   | जनोक     | érigé(e), construit(e), fait(e)                                                    |
| zop     | जोप      | faire                                                                              |
| zopkyok | जोपक्योक | un taureau (un hybride de yak et de zébu, utilisé comme bête de somme/ de travail) |
| zowap   | जोवप     | ériger, construire, faire                                                          |
| zu      | जु       | le corps                                                                           |
| zurma   | जुरम     | imitée; contrefaite, fausse                                                        |
| zurwa   | जुरव     | imité; contrefait, faux                                                            |
| zututup | जुटुतुप  | se laver (laver son corps)                                                         |